UKRAINIAN NEWS
УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

Edmonton, September 13 - 26, 2012, Vol. LXXXV №18 Price $1.75

Inside:

Independent television threatened Page 5
Anti-Yanukovych lawsuit quashed Page 5
Tymoshenko trial delayed again Page 5
Demjanjuk citizenship appeal rejected Page 7
Harvest Festival at Village Page 8
Viter breezes through Ukraine Page 9
Kravchenko new CIUS director Page 13
Ukraine fourth in Paralympics Page 14
Klitschko retains title Page 14
England ties Ukraine Page 14
Franko graduates tour Ukraine Page 16

UGCC holds first synod in Canada

Compiled by Marco Levytsky by combining reports from Brenda Suderman of the Winnipeg Free Press and Barb Fraze of Catholic News Service

About 40 Ukrainian Greek Catholic bishops from around the world arrived in Portage la Prairie, Man., Sept. 9 for their first synod ever held in Canada.

The synod, which runs until Sept. 15, will discuss church governance and care for laity, says Metropolitan Lawrence Huculak of Canada, And Archeparch of Winnipeg.

"A lot of the ongoing issues are the expansion of the Ukrainian Catholic Church in fourth-wave immigration to Western Europe, Africa, North and South America and Australia," he told Brenda Suderman of the Winnipeg Free Press.

"It's the most broad expansion from Ukraine ever. With it comes a lot of social issues because a lot of families are broken up because it's just the working mother or working father (who leaves.)"

Usually, this annual gathering of the church's hierarchy takes place in Ukraine, the headquarters of the Ukrainian Greek Catholic Church and home to the church's leader, Patriarch Sviatoslav Shevchuk. The Manitoba meetings mark the third time in recent history the bishops have gathered outside Ukraine, says Huculak.

This is Patriarch Shevchuk's third visit to Canada since his election as head of the church in March 2011 and his third Pastoral Visit. His first visits was to attend a symposium on Metropolitan Sheptytsky at the Metropolitan Andrey Sheptytsky Institute at Ottawa's St. Paul University in April, his second visit and first pastoral one was to Alberta in June and his second pastoral visit was to British Columbia Aug; 29 - Sept. 3, prior to coming to Winnipeg.

"Although he's from Ukraine, he lived in Argentina, so he understands the (Ukrainian) diaspora," Huculak says of the 41-year-old Shevchuk, the youngest among the Ukrainian Catholic bishops.

"He's young, he's vibrant, he's good with languages and he's really photogenic," adds Rev. Mark Gnutel, local organizer of the synod.

The synod marks the 100th anniversary of Bishop Nykyta Budka's arrival in Winnipeg from Ukraine, the first Ukrainian Catholic bishop to this country. Budka returned to Ukraine in 1928 and died a martyr in a Soviet concentration camp in 1949. Ukrainian Catholics are celebrating Budka's life with the publication of a biography and several other events throughout the year.

"His successors are coming back to Canada to celebrate what he did," Huculak told the Free Press. "I think all these bishops can come to Canada to appreciate what we have done in Canada."

Barb Fraze of Catholic News Service reported that another topic for discussion will he how to make their parishes more vibrant — especially through the involvement of laypeople.

How they do that requires solutions as varied as the parishes that represent more than 4 million Ukrainian Catholics on four continents.

"We have parishes that are growing" and need pastoral, financial and structural support, said Bishop Ken Nowakowski, Eparch of New Westminster, who heads the Ukrainian Catholic Church's implementation team for its strategic plan, "Vision 2020."

Some urban parishes have an aging population and declining numbers, and synod members must decide how to support the parish priest who spends so much time visiting the sick and officiating at funerals, said Bishop Nowakowski. At the other end of the spectrum, the bishops must consider how to help keep priests in busy, large parishes from burning out.

The vibrant parish initiative was approved by the synod in 2011 when the bishops met in Brazil. Their first steps have included making sure that clergy understand the plan and representatives of each of the Ukrainian Catholic eparchies,

Cont. on P. 3

Publication Mail Agreement #40007679, paid at Edmonton, Alberta.

We acknowledge the inancial support of the Government of Canada through the Canada Periodical Fund (CPF) for our publishing activities and the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko.

Canada

PLEASE SEND TO

PHOTO — SYNOD WEBSITE

Hierarchs of the Ukrainian Greek Catholic Church with Metropolitan Yuriy of the Ukrainian Orthodox Church of Canada (in black robe) at the opening of the Synod in Portage la Prairie, MB.

Patriarch Sviatoslav tours B.C.

By Nathan Rumohr, *BC Catholic*
(With editing by UkrNews)

He came to see his people and his people responded. The Eparchy of New Westminster was abuzz Aug. 31 to Sept. 2 with the visit of their shepherd, Patriarch Sviatoslav Shevchuk. The eparchy celebrated with a moleben (a prayer service), the blessing of a newly christened eparchial house, and Divine Liturgies n Vancouver and Kelowna.

Before the man known to the Ukrainian faithful as His Beatitude settled into his official functions, he sat down with The B.C. Catholic for an exclusive interview.

The leader of the Ukrainian Greek Catholic Church discussed the re-emergence of the church after its liquidation by the Soviets, its current struggles and successes, Orientalium Ecclesiarum, and the possibility of elevation to patriarchate status.

Patriarch Shevchuk was travelling with Metropolitan Ihor Vozniak, CSsR, of Lviv; Bishop Peter Stasiuk, CSsR, of Australia, New Zealand, and Oceania; and Bishop Daniel Kozlinksky of Argentina. Their accommodations were at the Bishop Jerome Chimy Eparchial Centre in New Westminster.

After being greeted by Eparch Ken Nowakowski of New Westminster and several Ukrainian faithful, Patriarch Shevchuk blessed the dazzling new eparchial centre in New Westminster. Several special guests were on hand, including Archbishop J. Michael

Cont. on P. 10

PHOTO — EPARCHY OF NEW WESTMINSTER WEBSITE

His Beatitude Sviatoslav & Bishop Ken with youth and children in New Westminster.

СУСПІЛЬНА СЛУЖБА УКРАЇНЦІВ КАНАДИ
UKRAINIAN CANADIAN SOCIAL SERVICES
11717 - 97 St. Edmonton, AB T5G 1Y3
Ph.: (780) 471-4477 Fax: (780) 477-0617
E-mail:ucss@shaw.ca Website: www.ucss.info

ССУК - це добродійна, громадська установа, яка постачає суспільні послуги серед української громади

UCSS - a non-profit organization, responding to the needs and interest of the Ukrainian Community

UCSS is providing various services:
- counselling and advice
- information, referral
- translation and interpretation
- assistance to seniors and new immigrants
- parcels and money delivered to Ukraine

DOCTORS — ДОКТОРИ

Dr. BORYS HOSHOWSKY
specializing in diseases of the EAR, NOSE & THROAT
Appointment by referral
Suite #101, 8330 Fairmount Drive S.E., Calgary, AB
Tel.: 403-640-1199

DENTISTS ДЕНТИСТИ

Dr. C. Fialka-Eshenko
#110, 10910 - 105 Avenue
Edmonton, AB T5H 0L3
For appointments please call:
780-420-1510
Говоримо по-українському

DENTURISTS ДЕНТУРИСТИ

HOLYK's
Denture Clinic Ltd.
Frank A. Holyk - Denturist
Katherine M. Holyk - Denturist
12123 -54 Street
Edmonton, AB T5W 3N4
Ph: 780-477-3674

Renew by Phone!
Ukrainian News accepts
VISA and Mastercard!
Call 780-488-3693

Чи Ви відновили свою передплату?

Перевірте дату на першій сторінці газети. Ваша передплата триватиме тільки до зазначено там терміну.

Have You Renewed Your Subscription?

Check the address label. Your subscription lasts only until the date given below.

John O. Public
Sept. 27 - Oct. 10 2012
00000 - 00 St.
Anytown, Prov. Postal Code

ЦІНИ / PRICES
ціна включає GST

У Канаді / In Canada:
1 рік/year (24 примірники/issues) $40.00 Кан/Cnd
2 роки/years (48 примірників/issues) $75.00 Кан/Cnd

У США / In the USA:
1 рік/year (24 примірники/issues) $65.00 США/US
2 роки/years (48 примірників/issues) $125.00 США/US

Поза Канадою та США / Outside Canada and the USA:
1 рік/year (24 примірники/issues) $125.00 Кан/Cnd
2 роки/years (48 примірників/issues) $225.00 Кан/Cnd

Для відновлення передплати, заповніть нижче подану форму й надішліть її до:
To renew subscription, fill out the form below and mail it to:

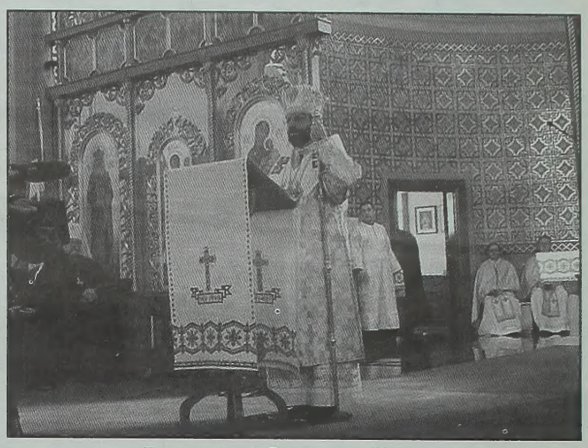
Ukrainian News
PO Box 38006 RPO Capilano
Edmonton, Alberta, T6A 3Y6
Tel.: 780-488-3693; Fax: 780-488-3859

Усі чеки чи грошові перекази адресуйте на Ukrainian News.
Please make all cheques, or money orders payable to Ukrainian News.

Name _____
Address _____
City _____ Prov. _____ P. Code

Владики відслужили Літургію в соборі Святих Володимира і Ольги

(Прес Служба УГКЦ)— «Приїзд до Канади блаженного Микити (Будки) ми сприймаємо як створення в цій країні УГКЦ із її унікальною пасторальною структурою та історичною християнською ідентичністю. Блаженний Микита – перший єпископ УГКЦ у Канаді, який захищав українців на цій землі, адже він був їхнім унікальним соціальним і політичним голосом на початку минулого століття. Крім цього, він став об'єднавчою особою для тих українців, які були розділені великими відстанями на цій чудовій землі, що стала для них новим домом», - про це сказав Блаженніший Святослав (Шевчук), Глава УГКЦ, під час Літургії в катедральному соборі Святих Володимира і Ольги, що в м. Вінніпезі 9 вересня.



Блаженніший Святослав (Шевчук),

За словами Предстоятеля УГКЦ, Христос перебуває у Церкві через своє Містичне тіло і робить нас частиною християнської родини кожної Літургії, яка є знаком Нового Завіту. «У таїнстві Євхаристії він розділяє свій внутрішній вогонь із нами, тому ми повинні бути щасливими, поділяючи із Ним таким чином Царство Небесне», - каже Глава УГКЦ.

Крім цього, Блаженніший Святослав зазначив, що Синод УГКЦ відбувається в Канаді невипадково: Отець Небесний послав сюди архиєреїв, щоб вони прикликали всіх прийти і взяти участь у бенкеті Небесного Царства. На думку Глави Церкви, прийти на цей бенкет - означає «не тільки постати перед Богом, а й стати членом Його Церкви». «Святкуючи цей божественний бенкет сьогодні і пам'ятаючи 100-ліття УГКЦ у Канаді, наша Церква хоче закликати всіх у цій країні – українців і неукраїнців, стати синами і доньками Бога», - сказав промовець. На думку Першоієрарха УГКЦ, представлені тут єпископи УГКЦ заохочують усіх відновити віру і знову відкрити для себе духовний скарб УГКЦ у Канаді. А це означає також жити справжнім християнським життям, зростаючи у святості.

Наостанок Глава УГКЦ згадав постать свого попередника Андрея (Шептицького), бо «завдяки його батьківській турботі наші люди в Канаді отримали перших священиків-місіонерів». Адже Митрополит Андрей ніколи не забував про своїх дітей у цій країні і завдяки йому приїхав до Канади перший український єпископ. Він пригадав і те, що в 1910 році Митрополит Андрей відвідав Канаду і, повернувшись до України, в лютому 1911 року написав славний Лист-послання до русинів-українців Канади, підтримуючи їх словом, даючи їм надію. У листі зокрема йдеться: «Будьте вдячними до краю, котрий вас прийняв і дав вам можливість нового, ширшого і кращого життя, але держіться всіх добрих старих українських звичаїв». Закінчує Митрополит Андрей своє послання думкою: «У всіх працях і змаганнях передусім старайтеся о поміч з неба».

«Ми вітаємо вас від імені всієї УГКЦ і пригадуємо вам те, що ви є членами великої сім'ї Христової, яка пам'ятає про вас, любить і підтримує вас», - сказав на завершення Глава УГКЦ.

Після Літургії Владика Богдан (Дзюрах), Секретар Синоду Єпископів УГКЦ, зачитав Декрет Блаженнішого Святослава про скликання Синоду Єпископів УГКЦ у Канаді.

Про головну тему цьогорічного Синоду говорили третього дня робочих засідань

(Секретаріат Синоду Єпископів УГКЦ)—У вівторок, 11 вересня, Синод Єпископів УГКЦ присвятив свою увагу розглядові головної теми цьогорічного зібрання ієрархів - «Роль мирян у житті і місії Церкви». У чотирьох доповідях висвітлили: біблійно-богословське обґрунтування покликання і місії мирян у Церкві (о. Тарас Барщевський); історичний контекст розвитку мирянських рухів в УГКЦ (д-р Олег Беген, УКУ); активність мирян у парафіях УГКЦ сьогодні (о. д-р Андрій Онуферко), а також результати опитування мирян щодо їх бачення своєї ролі в житті та місії Церкви [Митрополит Лаврентій (Гуцуляк)].

Під час обговорення доповідей єпископи з вдячністю згадали посвяту і жертовність мирян УГКЦ упродовж її історії, особливо їхню роль у збереженні віри в нелегких суспільно-політичних обставинах минулого століття – чотирьох хвиль еміграції та переслідування Церкви на матірній землі. Святість мирян була визнана всією Католицькою Церквою, зокрема через беатифікацію Пратулинських мучеників і блаженного мученика Володимира Прийми, які стали для греко-католиків усіх часів прикладом вірності своїй Церкві та готовності до жертовного служіння.

Владики наголосили на важливості ролі мирян для Церкви рівно ж у тому, що саме з середовища глибоко віруючих мирян виходять численні покликання до священичого і чернечого життя. У зв'язку з цим особливої ваги сьогодні набирає духовна опіка і душпастирство родин, а також катехизація дітей, молоді та дорослих.

Члени Синоду висловили своє переконання, що миряни мають відкрити і цінувати своє специфічне служіння в Церкві, щоб спільно з духовенством і чернецтвом під проводом ієрархії творити єдине Тіло – живу і життєдайну спільноту Христових учнів. Щоб надати синодальним дискусіям практичний вимір, синодальні отці в малих групах міркували над участю мирян у реалізації Стратегії розвитку УГКЦ на основі Пастирського листа Блаженнішого Святослава «Жива парафія – місце зустрічі з живим Христом». Окрім цього, єпископи проаналізували можливості для активізації мирян у житті Церкви у різних регіонах світу, в яких діє УГКЦ, а також труднощі у цій ділянці.

За підсумками синодальних нарад будуть визначені дальші кроки для покращення духовної формації мирян та для їх ширшого залучення до місії Церкви.

У звітах синодальних комітетів особливу увагу звернуто на питання душпастирства молоді та емігрантів

(Секретаріат Синоду Єпископів УГКЦ)—Синод Єпископів УГКЦ 2012 року, який цими днями відбувається в Канаді, у перший день своєї роботи заслухав звіти синодальних комітетів. Завдання синодальних комітетів полягає у представленні членам Синоду стану справ, викликів і завдань, які стоять перед Церквою у різних ділянках її життя. Цього року єпископи особливу увагу присвятили питанням душпастирства молоді, опіки над емігрантами та катехизації. Звіти представили голови відповідних комітетів: Владика Ярослав (Приріз), Комітет у справах молоді, Владика Діонісій (Ляхович), Комітет мігрантів і біженців, Владика Петро (Стасюк), Комітет катехизації і християнської освіти. Синодальні отці висловили свою підтримку створенню Єдиного молодіжного простору в УГКЦ, що дасть можливість об'єднати молодь в Україні та на поселеннях, запевнити молодим греко-католикам майданчик для спілкування та обміну досвідом духовного життя та свідчення своєї віри в сучасному світі.

Patriarch Sviatoslav shares favorites, faith in Winnipeg

(Catholic News Service)—When young Ukrainian Catholics asked the church's major archbishop to name his favorite book of the Bible, he did not hesitate: the Gospel of St. John.

Why?

"First — shortest one," laughed 42-year-old Patriarch Sviatoslav Shevchuk of Kyiv-Halych. Then, he added more seriously, "With those few words, he speaks so profoundly."

"Favorites" was among question topics that young people from Manitoba submitted for the head of the Ukrainian Catholic Church to answer during a visit to St. Nicholas Parish Sept. 7. Posed in the form of Tweets and projected onto a screen in front of the church, the questions followed a service to honor Blessed Nykyta Budka, the first Ukrainian Catholic bishop who arrived in Canada 100 years ago.

The Q and A was sprinkled with theology, personal stories and laughter. The Eastern church's youngest bishop — and elected leader — has made a commitment to meet with young people every chance he gets.

"It's not so easy to be young," he told those present with a laugh, but later, he told them, "I promise that I will hear you."

One question reflected a young person's concern about where he fit into the church, since he did not speak Ukrainian and neither did his parents.

"This is not a church of Ukrainians, it's a church of Christ," Archbishop Shevchuk said. "We are a global church. We are a church of the Ukrainian tradition."

Asked how he felt in March 2011 when, as a 40-year-old he was elected head of the largest Eastern church in communion with Rome, he told the young people, "I was scared to death.

"I was scared because of the huge responsibility," he said. "I was supposed to work 24 hours a day, seven days a week.

"I was encouraged by the bishops," he added. "They said, 'God will help you.'"

The archbishop was in Canada not only to visit, but to preside over the Ukrainian Catholic Synod of Bishops, which officially began Sept. 9 with participants taking at synod oath. The synod was scheduled to conclude Sept. 15.

UGCC holds first synod in Canada

Cont. from P. 1

or dioceses, designated a priest-representative to help introduce the plan within the diocese.

Metropolitan Stefan Soroka of Philadelphia said that, at least as far as he had heard, "the workshops for the priests worked out very well; they were very positive."

"This whole Vision 2020 has helped us focus on goals ... what are we going to try to achieve for now?" he added.

Bishop Nowakowski said that about 70 percent of the world's 4,500 Ukrainian Catholic priests have given feedback and are involved with the plan. This year church leaders hope to involve religious communities and monastics, he said.

He told Catholic News Service he would present synod members with a report on what has been accomplished and would include feedback. Synod members will either ask the committee to continue with its current plan or make changes, he added.

Metropolitan Huculak said as bishops from other countries arrived for the synod, they were impressed with the involvement of Canada's laity. Even the synod's organizational committee has laypeople on it, he said.

"It's not just the bishops ... the people are taking part and helping to organize it," he said.

Ukrainian Catholics in Canada have women's, men's and youth groups. Lay groups have national conventions, elect leaders and participate in the life of the church.

"Although we (Canadians) may take it for granted, our laity have not been able to organize themselves in the same way" in some other countries, he said.

Last December, Patriarch Sviatoslav outlined his vision in a pastoral letter to Ukrainian Catholics worldwide. In the letter, "The Vibrant Parish — A Place to Encounter the Living Christ," he spoke of the elements needed to "grow in holiness and unity in Christ Jesus."

Patriarch Shevchuk said people of all ages must continue to learn about the faith — not only from the Bible, but also from the Catechism of the Catholic Church. Priests must teach and laity have a responsibility to learn because "permanent and continuous formation for various age groups ... is an essential component of the vibrant parish."

Parishioners must participate regularly in the sacraments, and families must once again become "a school of prayer," he said.

"Our parishes can become places where care is given to the orphan, protection for the widow, help for the poor, and where the suffering of the sick is shared," he said.

Parishes must have active pastoral and parish councils as well as "well-formed and mature co-workers who assist the priest in leading catechetical schools, church brotherhoods, charitable works, youth organizations and prayer groups," he said. "One of the most important responsibilities of leadership in the parish community is discerning God's will and searching for the best ways of implementing it in the life of the parish."

Everyone in the parish must have a missionary spirit, he said.

Patriarch Sviatoslav tours B.C.

Cont. from P. 1

Miller, CSB, Ukrainian Catholic priests, and civil leaders Mayor Wayne Wright of New Westminster, NDP MLA Dawn Black, and NDP MP Fin Donnelly.

Later that evening Patriarch Shevchuk led a moleben at Holy Eucharist Cathedral. Parishioners welcomed him with bread and salt, a Ukrainian tradition.

After the moleben Patriarch Shevchuk attended a reception in the cathedral's basement, where he was presented with gifts.

The next day Patriarch Shevchuk celebrated Divine Liturgy at Protection of the Blessed Virgin Mary (St. Mary's) Church in Vancouver.

In attendance were Archbishop Miller and priests from the Ukrainian eparchy and the Archdiocese of Vancouver, as well as other Orthodox leaders and an Anglican. The patriarch has made it one of his goals as the Ukrainian Catholic leader to dialogue with Orthodox Christians.

From the Lower Mainland Patriarch Shevchuk set off on a four-day whirlwind tour of B.C., finishing his visit to the Eparchy.

See also Page 8

Blessing of the Bishop Jerome Chimy Eparchial Centre

Chateau Louis
HOTEL & CONFERENCE CENTRE
Французьке ім'я - Українська душа

Ukrainian Buffet
every Sunday
4:30 - 8:30 pm

Beautiful Jacuzzi rooms
Fully Accessible rooms
Fitness Centre
No charge wireless high speed internet access
Complimentary Full Hot Breakfast Buffet
11727 Kingsway, Edmonton, AB T5G 3A1
1.800.661.9843 chateaulouis.com

If you've just received a compimentary issue of this paper, and you like it

Subscribe to Ukrainian News

We distribute free issues of this newspaper at various Ukrainian events and venues at different times in order to let people know about us. We hope you decide to receive it on a regular basis. You can fill out the form below or a copy, or you can even subscribe by phone.

PRICES:

In Canada: 1 Year (24 Issues) $40.00 (CND) (GST included)
2 Years (48 Issues) $75.00 (CND) (GST included)
In the U.S.: 1 Year (24 Issues) $65.00 (US)
2 Years (48 Issues) $125.00 (US)

Please fill out the form below and mail, along with a cheque or money order payable to Ukrainian News to:
Ukrainian News
PO Box 38006, RPO Capilano
Edmonton, AB, T6A 3Y6

Name _____
Address _____
City _____ Prov.____ P. Code _____

Subscribe by Phone
Ukrainian News accepts VISA and Mastercard.
Call (780) 488-3693

Виборців купують за 200 гривень – «Опора»

Дмитро Баркар, *Радіо Свобода*

Підкуп виборців є одним із найпоширеніших порушень виборчого законодавства. Такими є результати спостереження громадянською мережею «Опора» за перебігом передвиборчої кампанії. У ЦВК заявляють, що не мають важелів впливу на кандидатів-порушників. А в Комітеті виборців України відзначають, що зрештою відповідальність за продані голоси нестимуть самі виборці, адже саме вони будуть розраховуватися якістю свого життя.

Спостерігачам вдалося зафіксувати 103 випадки, які мають ознаки підкупу виборців, у 23 областях і 82 округах, повідомила координатор виборчих програм громадянської мережі «Опора» Ольга Айвазовська. За її словами, до такої технології вдаються як провладні кандидати у депутати, так і ті, хто позиціонується як висуванці від опозиційних сил. Середня ціна за один куплений голос, за словами Айвазовської, виросла в порівнянні з попередніми парламентськими виборами.

«Отримує винагороду виборець у розмірі 200 гривень, а після виборів йому обіцяно додати ще 200 гривень. Але це корелюється з можливостями конкретного кандидата у конкретному виборчому окрузі. Підкуп виборців є не просто масовим явищем. Це явище, яке є однією з форм фальсифікації виборів і воно може вплинути на фінальний результат волевиявлення громадян. Мобілізують виборців, які мають певні матеріальні проблеми, і вони можуть становити більшість у день голосування на конкретних округах», – зазначила Айвазовська.

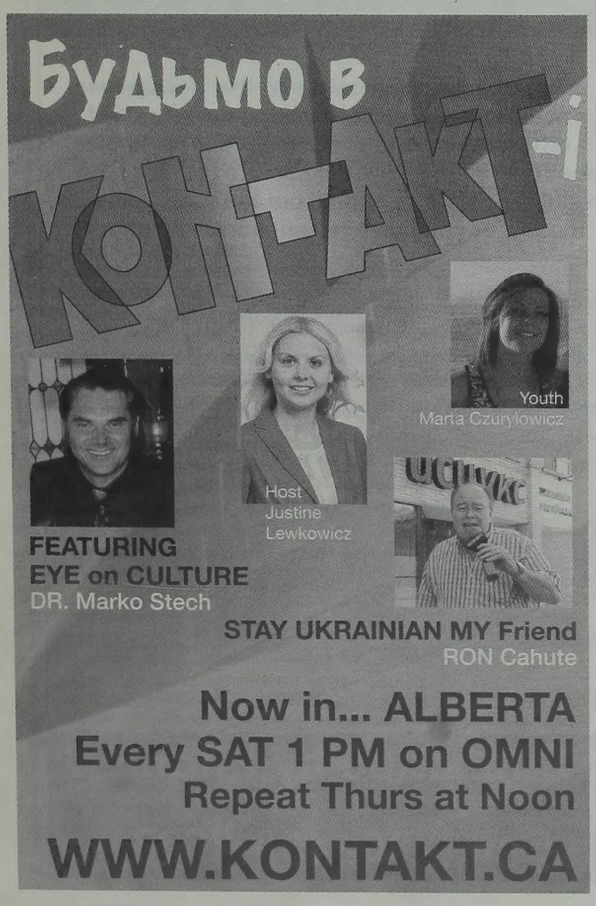
У Центральній виборчій комісії заявляють, що не можуть змусити учасників виборчого процесу дотримуватися законів. ЦВК, згідно з виборчим законодавством, може лише виносити попередження кандидатам у депутати і лише в тому разі, коли факт порушення доведений у суді, сказала у коментарі для Радіо Свобода заступник голови Центрвиборчкому Жанна Усенко-Чорна.

«Законодавство надає дуже мізерні можливості для ЦВК щодо реакції на подібні порушення. ЦВК не має повноважень проводити відповідні перевірки. Єдине, що ЦВК може, звернутися до правоохоронних органів. Конкретних санкцій, які Центральна виборча комісія могла би вжити, закон не дав. Санкції, які є, схожі просто на муляж. Законодавець функції ЦВК не підкріпив, щодо того, щоб стимулювати суб'єкти виборчого процесу проводити агітацію у річищі закону», – зауважила Усенко-Чорна.

Водночас, на думку голови Комітету виборців України Олександра Черненка, виборці, які продають свої голоси, зрештою, розраховуються тим, що країна має неякісну владу. Водночас, за його словами, чим менш ефективною є влада, тим більшою є зневіра виборців у політиках, а відтак, більшого поширення набувають передвиборчі маніпуляції.

«Якщо людина продає свій голос і голосує за когось із кандидатів – це проблема цієї людини. Тобто, в неї голос не вкрадений, голос не сфальсифікований – це особистий вибір виборця. Ми можемо говорити тут про певну маніпуляцію електоратом, але це вибори не сфальсифіковані, а так виборці вважають за потрібне голосувати. У цьому, звичайно, є велика проблема, але її створили як ті, хто дають, так і ті, хто беруть. Відповідальність тут має бути обопільна», – зазначив у коментарі для Радіо Свобода Черненко.

За даними «Опори», крім підкупу виборців, у списку найбільш поширених порушень виборчого законодавства – використання адміністративного ресурсу у вигляді незаконної участі та впливу посадовців на виборчий процес, перешкоджання діяльності партій і кандидатів та порушення порядку проведення агітації.



Перші результати передвиборчої лихоманки

(Голос Америки)—Результати першого місяця передвиборчих перегонів: проблеми з роботою окружних виборчих комісій, незаконна агітація, підкуп та реєстрація спірних кандидатів – говорять спостерігачі.

Передвиборча кампанія триває вже місяць. Офіційно, у ЦВК оголосили про початок виборчого процесу з виборів народних кандидатів 30 липня, але спостерігачі заявляли, що фактично змагання політиків почалися ще раніше. Різниця у тому, що до офіційного старту кампанії представники громадських організацій могли тільки говорити про порушення принципів, коли бачили відкриту агітацію чи різні види підкупу, а зараз те ж саме буде вважатися порушенням закону.

Попри те, що склад виборчих комісій було визначено вчасно, у результаті недосконалого процесу жеребкування, майже половину окружних та дільничних виборчих комісій доведеться змінювати, вважають у Комітеті Виборців України.

«Фактично, зараз відбувається ряд замін в окружних виборчих комісіях, оскільки люди, які туди делеговані, просто не збираються там працювати... Ми прогнозуємо, що близько половини членів комісій до моменту виборів будуть замінені», – сказав голова КВУ Олександр Черненко.

За даними КВУ, вже зараз відбулися зміни у 80% комісій. Причина в тому, що у результаті жеребкування по окружних виборчих комісіях, представництва в них отримали технічні партії, які можуть продавати свої квоти іншим. Черненко говорить, що зараз називаються розцінки, щоб замінити члена комісії: рядового – 10 тисяч доларів, керівного складу – близько 20 тисяч доларів.

Серед інших результатів першого місяця передвиборчої кампанії, спостерігачі говорять про вдале проведення ЦВК реєстрації кандидатів. Проте і тут не обійтися без спірних питань. Головним з них було «не проживання кандидата в Україні». Проте, оскільки український закон не каже, що саме мається на увазі, коли говорять про «необхідність проживання в Україні», то в ЦВК зареєстрували усіх кандидатів, щодо яких були питання з цього приводу. Єдиним виключенням став Павло Лазаренко, якого було засуджено в 2004-му році американським судом за відмивання грошей, з того часу він перебуває у федеральній в'язниці поблизу Лос-Анджелеса. Цього року Лазаренко був заявлений першим номером у передвиборчому списку кандидатів партії «Громада».

«Ми бачили незаконну агітацію, те, що на державних установах вішалася політична символіка партій. На деякі такі речі реагувала і влада, і ЦВК, але більшість з них залишалося поза увагою», – сказав Черненко.

Окрім того, в регіонах вже зараз спостерігаються тенденції маніпуляції виборцями. На районних телеканалах можна побачити сюжети, в яких кандидат вручає гроші сільському голові, але це представлено, як доброчинність. Голова Івано-Франківського обласного КВУ Юрій Лисюк, говорить про те, що продовжуються практики возіння груп людей у туристичні подорожі – до Туреччини та оглядові поїздки в Буковель.

«Нам відомо, що багато технологій фальсифікацій буде застосовано власне у день виборів, вони націлені на те, що якась частина виборців точно не прийде голосувати, тому їх бюлетенями можна маніпулювати, – сказав Лисюк. – Також можуть бути різного роду маніпуляції при підрахунку голосів та вкидання бюлетенів – тому ми будемо закликати велику кількість виборців прийти проголосувати і не продавати свої голоси».

Ще однією шпаринкою для маніпуляцій називають можливість голосування за відкріпними талонами. Ті, хто подорожує Україною і знає, що не зможе проголосувати на своєму округу, написавши заяву, отримують дозвіл змінити місце голосування. Попри те, що ця норма виглядає ліберальною, спостерігачі застерігають, що нею можна маніпулювати. На- приклад, коли студенти університету масово братимуть відкріпні талони і їхатимуть голосувати на округ, де балотується ректор навчального закладу.

Найменше правопорушень очікується на закордонних виборчих округах, причина у низькій активності українських громадян, що проживають закордоном. За даними КВУ, в середньому голосує 10% закордонних виборців.

При кожній дипломатичній установі – посольстві чи консульстві – у вересні буде сформовано виборчу дільницю. Цього року громадяни України, які живуть закордоном будуть голосувати лише за партійні списки, адже мажоритарні кандидати прив'язані до конкретної території. Про фальсифікування результатів голосування закордонних виборців говорять тоді, коли за результатами виявляється нетипово висока явка, розповів Голосу Америки Черненко.

Свободу зібрань парламентарі залишили… на невизначений час

Дмитро Шурхало, *Радіо Свобода*

Верховна Рада 6 вересня перенесла розгляд закону про свободу мирних зібрань. Правозахисники виступали проти цього законопроекту, називаючи його таким, що істотно обмежує свободу мирних зібрань. Водночас законопроект, який доповнював і пом'якшував закон про свободу мирних зібрань, не набрав необхідної кількості голосів. Громадські діячі розцінюють такий розвиток подій як свою перемогу.

Голова фракції Партії регіонів Олександр Єфремов запропонував відкласти розгляд законопроекту про свободу мирних зібрань, а спочатку визначитися з дотичним законопроектом, який вніс представник Президента в парламенті Юрій Мірошниченко. За словами Мірошниченка, його законопроект усував негативні моменти, які викликали неприйняття опозиції, правозахисників та громадських активістів.

«Він був спрямований на лібералізацію, тобто зменшення санкцій, які передбачені кодексом про адмінправопорушення. Встановлення чітких меж, переліку, підстав, опису складу правопорушення», – пояснює Мірошниченко.

Натомість координатор громадянської ініціативи «За мирні зібрання» Володимир Чемерис стверджує, що обидва законопроекти спрямовані на обмеження права українських громадян на мирні зібрання, просто законопроект президентського представника дещо пом'якшує негативи.

«Є очевидним намагання ухвалити законопроект про мирні зібрання зараз. А для цього використовується законопроект Мірошниченка. По суті, це один законопроект. Оскільки була домовленість на профільному комітеті, що ці законопроекти мають прийматися одразу. «Бо якщо ухвалити законопроект про мирні зібрання без законопроекту Мірошниченка, то міліція отримає можливість хапати будь-кого за будь-що», – розповів він в інтерв'ю Радіо Свобода.

Від середи під парламентом відбувалася акція протесту проти ухвалення закону про свободу мирних зібрань. Також проти нього виступили правозахисники. Натомість представники фракції Партії Регіонів нагадали, що законопроект про свободу мирних зібрань був запропонований ще урядом Юлії Тимошенко. Але зараз опозиція проти ухвалення цього закону.

«Ми вважаємо, що на сьогоднішній день краще зберегти цей формат проведення мирних зібрань. Як будемо жити в демократичній країні, де незалежна судова влада, то повернемося до закону про мирні зібрання», – зазначає опозиційний віце-спікер Микола Томенко.

У підсумку законопроект Юрія Мірошниченка не набрав необхідної кількості голосів. Опозиціонери та громадські активісти розцінили такий результат як свою маленьку перемогу. Утім, Володимир Чемерис не виключає, що влада може ще повернутися до розгляду й ухвалити закон про свободу мирних зібрань.

«В Україні зараз є простір для свободи зібрань. Принаймні, він більший, ніж у Росії, Білорусії чи в Грузії. І це нам не уряд дарував, не Верховна Рада, а це досягнення громадянського суспільства. Тому ми не будемо торгуватися за лібералізацію цього законопроекту», – наголошує Володимир Чемерис.

За оцінками правозахисників, зараз в Україні відбуваються масові й системні порушення свободи мирних зібрань. У 2011 році адміністративні суди, розглядаючи позови щодо вуличних акцій, у 90 відсотків випадків ухвалювали рішення про їх заборону. Цього року зростає масив таких справ і відсоток заборон, стверджують правозахисники у відкритому листі.

As elections loom, independent TV battles for survival

By Claire Bigg

(RFE/RL)—Journalists at TVi are bracing for another court verdict in a tax-evasion case that's threatening to drive the television station, one of Ukraine's few remaining independent media outlets, into bankruptcy.

On September 12 TVi began to further battle claims that it owes the government some $375,000 in back taxes at a court hearing in Kyiv.

The hearing was convened after tax authorities appealed an earlier decision deeming the fine unlawful.

The penalty slapped on TVi has sparked accusations that President Viktor Yanukovych is seeking to silence critical reporting ahead of parliamentary elections on October 28.

TVi's embattled director, Mykola Knyazhytskyy, doubts the station will succeed in overturning the fine. "We have absolutely no hope in court because a court stripped us of our broadcast frequency in 2010," he says. "After the so-called judicial reform, our courts are totally controlled by the presidential administration."

Known for its critical coverage of Yanukovych's government, TVi had been in the crosshairs of the Ukrainian authorities for some time.

Last year, it was denied a digital broadcasting license, forcing it to rely on cable networks instead. The penalty follows a raid on the station in July. A separate tax-evasion case against Knyazhytskyy has since been dropped.

The onslaught against TVi, right in the midst of the election campaign, has sparked an outcry. On September 8, thousands of people took to the streets across Ukraine in defense of the station.

Volodymyr Oliynyk, a former judge and deputy with the ruling Party of Regions, denies the case is politically motivated. "One should not interpret every case in the economic sphere, or other spheres, as political," he says. "I would like to hear all the participants, and not only the subjective opinion of one manager at this respectful TV channel."

Knyazhytskyy insists that TVi had not been paying its taxes in full because it had reached a deal with tax authorities under which it was offered temporary exemption in place of a tax refund on equipment purchased when the channel was founded four years ago.

TVi chief Mykola Knyazhytskyy fears for his station's survival, and doubts the court will save it.

He says cable companies have also come under pressure during the election campaign to either stop transmitting the station or move it to more expensive packages. As a result, he says, TVi has lost millions of dollars and the bulk of its viewer base over the past month.

"Since the start of the election campaign, more than 85 cable networks across the country have switched us off. We have lost some 20 million hryvnias, about $2.5 million," Knyazhytskyy says. "That's advertising revenues that we didn't get due to the illegal disconnection by cable companies under pressure from Ukraine's National Television and Radio Broadcasting Council."

TVi's fate will largely hinge on its owner, Konstantin Kagalovsky, a Russian businessman and former shareholder of now-defunct Russian oil giant Yukos.

The station has yielded little return so far, and Kagalovsky may not be willing to disburse another $375,000 if the court upholds the penalty. According to Knyazhytskyy, Kagalovsky has already received several offers to sell the channel.

Media watchdogs have complained of shrinking media freedom in Ukraine since Yanukovych came to power in February 2010.

Unpopular tax and pension reforms ushered in by his government have severely dented his approval ratings, and his Party of Regions will have to battle to retain its parliamentary majority.

The jailing of former Prime Minister Yulia Tymoshenko for alleged abuse of power, widely criticized by the international community, has also united opposition forces against his party.

Opinion polls show that the Batkivshchyna (Fatherland) party led by Tymoshenko closely trails the Party of Regions in the run-up to the October 28 poll.

TVi Channel's foreign currency accounts frozen, Kniazhytsky says

(Interfax-Ukraine)—Director General of TVi Channel Mykola Kniazhytsky has said that the channel's foreign currency accounts have been frozen.

"All of our foreign currency accounts have been arrested under a letter from the Economy Ministry, which is absurd and has no legal grounds," he told the Ukrainska Pravda online newspaper on Sept. 12.

Kniazhytsky also said that the arrest had already been appealed against at the Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine.

At the same time, he said that the channel had lost in court an appeal lodged by the State Tax Service regarding the reimbursement of UAH 9 million in tax debts. The channel won the case in a lower court.

On July 12, 2012, reports said that a criminal case had been opened against TVi Director Kniazhytsky. The tax police accused him of failing to pay UAH 3 million in taxes to the budget. Kniazhytsky said that he had already won all of the trials on this case and that he had paid all taxes. The tax police started checking the channel's documents, although Head of the State Tax Service Oleksandr Klymenko signed an order in April 2012 declaring a moratorium on media checks before parliamentary elections.

On July 27 the prosecutor's office cancelled an instruction on the opening of the criminal case against Kniazhytsky. Ukrainian President Viktor Yanukovych and Prosecutor General of Ukraine Viktor Pshonka ordered to check whether the criminal case was opened legally.

Kniazhytsky is eleventh in the party ticket of the united opposition.

Another adjournment for Tymoshenko trial

(Ukrainian Journal)—A Ukrainian court on Sept. 11 adjourned the tax evasion and embezzlement trial of former prime minister Yulia Tymoshenko until Oct. 15, citing her inability to attend the trial due to poor health.

The 51-year-old opposition leader is serving a seven-year sentence on a separate abuse-of-office charge linked to a gas deal she brokered with Russia in 2009 as prime minister.

A Ukrainian high court last month rejected her appeal against that conviction and Tymoshenko's lawyers now plan to challenge it in the European Court for Human Rights.

Her trial in the city of Kharkiv for alleged tax evasion and embezzlement going back to the 1990s has been put off several times as she refused to attend because of back trouble for which she is receiving treatment in a state-run hospital.

"The court has ruled that it is impossible to hear the case in the absence of defendant Tymoshenko and her attorney Yevgenia (Tymoshenko's daughter)," Judge Kostyantyn Sadovsky told the courtroom, Reuters reported.

Tymoshenko, the main political adversary of President Viktor Yanukovych, has dismissed all charges against her as politically motivated.

The European Union has supported Tymoshenko, calling her case an example of selective justice and shelving key agreements on free trade and political association with Ukraine over the issue.

Tymoshenko led the 2004 Orange Revolution protests that doomed Yanukovych's first bid for the presidency, and has since served twice as prime minister.

Yanukovych, who beat her in a close run-off to become president in February 2010, has refused to intervene in Tymoshenko's case despite being urged to do so by the West.

A "guilty" verdict in the tax evasion case would keep Tymoshenko behind bars even if the European Court of Human Rights eventually overturns her first conviction.

Court rejects lawsuit against Yanukovych

(Ukrainian Journal)—A class-action lawsuit filed by an opposition leader and backed by 500,000 people seeking to remove President Viktor Yanukovych from office was rejected by the High Administrative Court on Sept. 7.

The lawsuit, filed by Arseniy Yatseniuk, sought to punish Yanukovych for "usurpation of power" following controversial changes to the constitution in October 2010 that granted the president massive powers he had never had when he was elected in February 2010.

"Judge M. M. Oleksiyenko approved the ruling on Sept. 7 to return the lawsuit back to the plaintiff," the court said in a statement on Friday. The judge argued the lawsuit lacked reasoning to prove there were violations in the first place.

The ruling is a setback for Yatseniuk, who leads Batkivshchyna, the largest opposition group, for parliamentary elections on October 28.

But the developments now open the way for the opposition group to file the lawsuit with the European Court of Human Rights. It may also be used by the opposition group to call on their supporters to take to the streets for anti-Yanukovych protests.

Yatseniuk filed the lawsuit on August 20, but the High Administrative Court had asked the plaintiff to submit additional evidence indicating the case must be heard.

Yatseniuk submitted the additional papers on Thursday, along with a petition signed by 500,000 people across Ukraine seeking to join the lawsuit.

The lawsuit attacked the constitutional amendments that had reshaped political system in Ukraine overnight by dramatically increasing presidential powers, allowing the power to dismiss the prime minister, to appoint and to dismiss ministers of the Cabinet.

Supporting the lawsuit was evidence submitted by a former judge of the Constitutional Court that had claimed the presidential administration has put pressure on judges at the court to force the amendments through.

CONTINENTAL INN
16625 STONY PLAIN ROAD, EDMONTON, ALBERTA T5P 4A8
TELEPHONE: 484-7751; FAX:484-9827
For Banquets, Weddings, Parties please call
484-7751
Weddings & Banquets up to 400 people
We specialize in Ukrainian Food

Edmonton Granite Memorials
EGM
personalized designs
serving Albertans with dignity
for over 36 years
MONUMENT BUILDERS
MB OF NORTH AMERICA

Honour Your Family with a Work of Art
Such monuments are available in various designs, styles and types of granite.
All professionally manufactured in any price range that you may choose.
Courtesy Car • Senior Citizen Discounts • Pre-Need Arrangements
OPEN: Mon.-Sat.. 8:00 - 5:00
11023 - 97 St. Edmonton, Alberta T5H 2N1 Ph: 425-6311; 425-6320

Park Memorial Ltd.
Funeral Home, Crematorium and Reception Centre
Proudly serving the Ukrainian community
Would you like to work with funeral directors who understand how valuable it is for you and your family to have a truly meaningful funeral experience?
When the time comes to honor a loved one's memory in a personal and respectful way, please call us.
• Wide range of burial & cremation services & products
• Prearranged funeral plans to meet your personal wishes and financial budget
24 hours: 780-426-0050
Toll Free: 1-877-426-0050
Edmonton: 9709 - 111 Avenue
www.parkmemorial.com
Lamont | Mayerthorpe | Smoky Lake | Vegreville | Wildwood
Owned and operated by the Smolyk family since 1941

UKRAINIAN NEWS
УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

PO Box 38006 RPO Capilano
Edmonton, Alberta, T6A 3Y6

UN Office: 780-488-3693; Advertising: 780-488-3860
Fax: 780-488-3859; E-mail: ukrnews@shaw.ca

Publisher:
Canadian Cryptics Ltd.
President: Marco Levytsky
Editor: Marco Levytsky
Subscriptions: Lesia Levytsky

Ukrainian News is published bi-weekly by *Edmonton Lasergraphics, A Division of Canadian Cryptics Ltd.* Yearly subscription $40.00.
All rights reserved. The material in this paper cannot be reproduced in any shape or form without written permission from the publisher. The opinions expressed in the articles do not necessarily reflect those of the proprietor, publisher, or editorial board.
We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Canada Periodical Fund (CPF) for our publishing activities and the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko.

Canada

Elections are already corrupted

Our decision to run Radio Liberty's story about the billboardr with the old grandmother bequeathing her house to her cat, after she found out her grandson voted for the Party of Regions, sparked quite a reaction from many of our readers. They loved it.

That is not surprising. Cats are very cute animals and humans love cute animals. The cat in this particular poster was no exception.

But while the story is cute and humorous, it also has a dark side. That darks side is the gross overreaction of the authorities to this innocuous billboard. Not only did they paper over the billboard, they launched a criminal investigation against its author, who went into hiding to avoid arrest.

It effectively demonstrates the desperation of the ruling party as they face parliamentary elections next month and their inability to accept any criticism of their corrupt regime.

This regime is incompetent and often farcical, led by a president who is a convicted criminal and has become not only the pariah, but also the laughingstock of Europe. It is a president who publically threatens to "rip off" the head of a minister who decides to run as an independent instead of on the party ticket.

Unfortunately, while Viktor Yanukovych is a buffoon, he is also a thug and a vengeful dictator determined to cling to power at all costs. During the Orange Revolution he was urging then-President Leonid Kuchma to order police to use force against the demonstrators — a request Kuchma refused.

Yanukovych has corrupted the justice system by using it to jail political opponents while himself violating the constitution and committing criminal acts. Were he to lose power, he would inevitably and justifiably face criminal charges.

Thus, while Canada and other countries can do as much as they can to ensure that the October 28 elections are as free as fair as possible, let us not be deluded. They are already not free and fair.

Can elections be free and fair when leading opposition politicians have been imprisoned under trumped up charges designed to prevent them from participating?

Can elections be free and fair when the mass media serves as a propaganda arm of the government, and independent media which dare to present the other side are closed down and censored?

Can elections be free and fair when voters are openly bribed?

Can elections be free and fair when single-member constituencies have been gerrymandered to benefit the ruling party?

If that's what is happening more than a month before the actual elections are held one can just imagine the amount of fraud that will occur on the actual election day. And even if the opposition should prevail, the ruling party can always bribe deputies to switch sides as they did when they formed the new government in 2010. And now that the election law has been changed so that half the deputies are elected in single member constituencies, bribing them will be so much easier.

While we have no illusions as to how free and fair these elections will be, we nevertheless commend the Government of Canada for its commitment to the observer process and determination to help ensure that theses election be as free and fair as possible under the current set of circumstances. We also fully support the Ukrainian Canadian Congress and the Canada Ukraine Foundation for their efforts and urge our readers to support the observer mission financially. If anything it will make wholesale fraud much more difficult to accomplish and maybe even wake up the people of Ukraine following the elections.

Unfortunately the people have lapsed into apathy, a development that is not surprising considering how many times their hopes and aspirations have been betrayed during the 21 years of independence. But, unless the nation wakes up, the situation will just get worse.

Tymoshenko and the Ukrainian Diaspora: Passivity and irrational hostility

By Taras Kuzio

Developments under Viktor Yanukovych should be sufficient to show that nationalists and others in Ukraine and the diaspora, encouraged by then President Viktor Yushchenko, were very wrong to call for a vote against both Yanukovych and Yulia Tymoshenko in the second round of the 2010 presidential elections.

The adoption of the new language law in July reversed twenty years of nation-building by returning to russification policies in Ukraine. Meanwhile, the imprisonment of opposition leaders is the first example of political repression for a quarter of a century before Mikhail Gorbachev came to power as Soviet leader in 1985.

In adopting the language law and returning to Brezhnev era political repression, President Viktor Yanukovych will be remembered in Ukrainian history as the new Volodymyr Shcherbytsky who ruled and russified Soviet Ukraine in the last two decades of the USSR. Yanukovych's first three years in power will be viewed in the same manner by future historians as the 1971-1972 pogrom of Ukrainian culture, language and dissent.

The adoption of the language law came on the back of the appointment of the Ukrainophobe Dmytro Tabachnyk as "Education Minister" who reintroduced Soviet ideological tirades against Ukrainian nationalism as "fascism" and removed any mention of the Orange Revolution from school textbooks. In addition, Yanukovych signed the "Kharkiv Accords" that extended the Black Sea Fleet base in Sevastopol until the middle of this century, became the first Ukrainian president to no longer seek NATO membership, and appointed Russian citizens as Minister of Defense, Chairman of the Security Service (SBU) and head of his personal bodyguards. Ukraine's integration into the European Union (EU) is frozen because of selective use of justice against the political opposition.

Nevertheless, the Ukrainian diaspora in the US and Canada remains divided and, in some cases, continues its irrational hostility towards Tymoshenko.

I believe there are four factors behind this.

Firstly, lack of prioritization of politics. As I have written previously (Ukrainian News, June 28 – July 18, 2012), politics and political science in the Ukrainian diaspora and Ukrainian academic institutions are not a priority. Despite the massive attack on democracy and Ukrainian language and culture, the Canadian Ukrainian Congress (UCC) has not supported civic organizations like the Committee Group for Democracy in Ukraine (CG4DU).

"UCC has dropped the ball on this as it has in keeping the general community motivated with rallies. They could have organized rallies in support of demonstrations in Ukraine during Euro 2012 and would therefore have received Canadian media exposure, which normally is very hard to obtain," a CG4DU activist commented. "They refused to support or have any interest in the Canadian Group for Democracy in Ukraine which organized 3 demonstrations throughout last summer in front of the Toronto consulate when Yulia Tymoshenko was on trial. We are too small a group to continue to do this and the result was that the momentum burnt out."

UCC National did not provide any financial support to CG4DU and believed their activities were misplaced. CG4DU reported on the first anniversary of its formation last month that "discussions with established diaspora organizations failed to yield results" (see Ukrainian News, August 30 – September 12, 2012).

Last month, the UCC National statement on the anniversary of independence ignored the most important political element of Ukraine's backsliding: the incarceration of political opposition leaders. A CG4DU activist asked "Why is this? Is this a policy (by UCC National)? Is this a deliberate obfuscation or just an inability to understand Ukrainian politics?"

Indeed, one has to ask why UCC National has been so weak in condemning political repression in Ukraine. Alexander Motyl writes in a World Affairs blog (August 27): "Now, if there's anything Yushchenko knows, it's that the case against Tymoshenko has been motivated exclusively by politics and nothing else. The former president also knows that, if the Yanukovych regime were genuinely interested in weeding out political and economic malfeasance, he, his wife, and his brother would probably be the first to be put on trial — and that Yanukovych and his two sons would be a close second."

Some UCC activists have preferred to continue to attack Tymoshenko rather than seek to defend political prisoners while those with pro-Tymoshenko views have been ostracised since the 2010 elections. Yushchenko has an irrational hostility towards Tymoshenko, as seen in his Wall Street Journal op ed published on the anniversary of Ukrainian independence, but why does this pathology continue to exist among some members of the Ukrainian diaspora?

The Canadian Institute of Ukrainian Studies (CIUS), in the same manner as Harvard Ukrainian Research Institute (HURI), has no active programs on Ukrainian contemporary politics, economics and international relations and in the first case does not invite experts. The last issues of Journal of Ukrainian Studies (CIUS) and Harvard Ukrainian Studies (HURI) were published three and five years ago respectively.

This disinterest contrasts with a lack of prioritization of Ukrainian politics outside diaspora organizations and academic institutions. Since the 2010 elections, for example, I have received invitations to speak on four occasions to the US government, twice to train US diplomats transferring to Kyiv, twice to speak to the Canadian parliament and government, twice to brief the Japanese government and 25 (!) times to give lectures to academic and think tank audiences in North America and Europe.

Disinterest in Ukrainian politics translates into Ukrainian diaspora organizations and academic institutions exerting little influence over discussions, publications and policy making on, and towards, contemporary Ukraine.

Secondly, Tymoshenkophobia. In 2009, a senior Ukrainian-Canadian activist said he hoped Ukrainians would not vote for that 'Jewess' (a reference to Tymoshenko). This repeated a commonly heard theme in Galicia that Tymoshenko is Jewish that I witnessed in leaflets in Ivano-Frankivsk in the second round on the day of the 2010 elections (in actual fact, her father's name is Grigoryan, a typical Armenian name).

The focus on Tymoshenko's ethnic origins is surprising in view of the fact that there is practically zero focus on Yanukovych who is of Belarusian-Polish descent and from the Sovietized region of Donetsk. Such irrational inconsistencies are not explained by political science and require recourse to psychological analysis and may be additionally an outcome of gender bias.

Thirdly, naivety about Yanukovych and personal and business ties. Meeting with Ukraine's leaders has a long tradition among senior Ukrainian diaspora leaders encouraging them to keep quiet on human rights violations in exchange for much coveted photographs with the president. A Ukrainian Canadian activist commented, "Senior UCC leaders never seem to be critical of Yanukovych and some argue that he is like Leonid Kuchma, playing at being pro-Russian but would soon become a Ukrainian patriot."

Why does this school believe Yanukovych could become a Ukrainian patriot but Tymoshenko could not?

"Kremlinological" views of the Party of Regions and Ukrainian oligarchs split between "good doves" and "bad hawks" have long been touted by other more well-known Ukrainian American apologists on the pages of the Wall Street Journal and Kyiv Post. Yet, to argue that Vladislav Kaskiv, head of the State Agency for Investment and National Projects of Ukraine who has family connections to a senior Ukrainian Canadian leader, and Economy Minister Petro Poroshenko, are examples of "good guys" and "patriots" in the Yanukovych camp is a reflection of extreme naivety about Ukraine.

Kaskiv, who in 2004 led one wing of the young NGO Pora (It's Time) and was elected to parliament in 2007 in Our Ukraine, is one of the biggest traitors of the Orange Revolution and was one of the first to jump ship to Yanukovych. Poroshenko can be heard on the Mykola Melnychenko tapes professing his undying loyalty for Kuchma from whom he is pleading for money to split the Socialist Party in parliament. In 2005, as secretary of the National Security and Defence Council, Poroshenko undermined the Tymoshenko government and after the 2006 elections his unwillingness to allow SPU leader Oleksandr Moroz to receive the position of parliamentary chairman (rather than himself) led to the collapse of the orange coalition and unexpected return of Yanukovych as Prime Minister.

Kaskiv and Poroshenko, like parliamentary chairman Volodymyr Lytvyn, are three of the biggest chameleons in Ukrainian politics.

Fourthly, divisions among nationalists. OUNb, Svoboda (Freedom) nationalist party and other nationalists followed Yushchenko in calling for a vote against both candidates in the second round of the 2010 elections. Yushchenko's reward has been to continue to live in the presidential palace (Yanukovych has no need for the presidential palace as he lives in his illegally privatized former state residence, the Mezhyhirya palace).

Today, OUNb — like all nationalist organisations in

Cont. on P. 7

Court rejects appeal for Demjanjuk citizenship

(UkrNews)—An effort to posthumously restore the U.S. citizenship of a former Ohio autoworker who died while appealing his in a German lower court has been dismissed, reports The Associated Press.

Ukrainian-born John Demjanjuk lived in suburban Cleveland. He was convicted on 28,060 counts of accessory to murder on allegations he served as a guard at the Sobibor death camp in occupied Poland.

He denied serving as a guard in any camp, and died in March at age 91 while appealing. Because he died before his appeal could be heard, the conviction is not considered legally binding according to German law.

But a three-judge panel of the 6th U.S. Circuit Court of Appeals in Cincinnati rejected the citizenship bid filed by his estate in June, upholding a judge's ruling in Cleveland. The panel said Demjanjuk's death made the case moot.

The Demjanjuk defense team's request to the full court to take up the case was denied. The court filed the dismissal Sept. 11.

The defense contended the U.S. government withheld potentially helpful material.

On August 13 attorneys representing Vera Demjanjuk, John Demjanjuk's widow, filed a petition with the US Court of Appeals, Sixth Circuit, for rehearing *en blanc* of a previous appeal to have John Demjanjuk's American citizenship reinstated.

"The media has reported on this event with incorrect references to John Demjanjuk as a 'convicted Nazi war criminal' and with descriptions like 'recently deceased Ohio autoworker convicted of Nazi war crimes.' They cite a May 2011 lower German criminal court finding, which in an attempt to set a new legal precedent, held that Demjanjuk was an accessory to mass murders at Sobibor. That controversial trial and conviction received worldwide news coverage," reads a release authorized by Michael E. Tigar, attorney for Vera Demjanjuk

"In fact, later that year, in March 2012 a few days after Demjanjuk's death, a German court official announced that since Demjanjuk's appeal had not been heard before he died, he was considered innocent by operation of German law. That was because German law, which is unlike the law in America and other common law states, considers an accused innocent in criminal proceedings until all his appeal rights have been exhausted. This court official's proclamation of Demjanjuk's innocence received scant press coverage. Haaretz Israeli News, however, reported on the invalidation of the conviction in a March 23, 2012 article entitled, "Convicted Nazi criminal Demjanjuk deemed innocent in Germany over technicality."

"We take the view that no matter where a person is tried, the presumption of innocence is never a mere technicality. It is the thread that protects us all from unjust prosecution. Given that Demjanjuk died with his innocence intact, it is highly unethical for the press to state or insinuate that Demjanjuk had any role in Nazi Germany's crimes. As we have established, that was never proven according to law.

"We repeat. John Demjanjuk, despite the fact that over the last 30 years the US Department of Justice did everything it could to convict him, including committing a fraud on the US court system, and despite its internationally orchestrated effort to "bring him to justice", was found innocent of any crimes, either in Israel, Germany or the USA. Failure to report this fact only further discredits the American system of justice and undermines the legacy of rightful prosecutions of real Nazi war criminals in the past.

"Vera Demjanjuk's mission now is to restore John Demjanjuk's reputation and American citizenship. Publishing this news release would greatly assist her in this task," concludes the release.

Tymoshenko and the Ukrainian Diaspora

Cont. from P. 6

Ukraine and the diaspora — is divided over Tymoshenko with many still having their doubts. According to an OUNb informant, a large group within OUNb — upwards of 40 percent — support Tymoshenko.

Another 20 percent of OUNb members, primarily older generation OUNb members, retain a sympathetic view of Yushchenko because of his focus on the Holodomor and OUN-UPA.

Thirty percent of OUNb members remain confused but lean towards UDAR (Ukrainian Democratic Alliance for Reform) led by Vitaliy Klitschko because UDAR includes many disillusioned Yushchenko people, such as former SBU Chairman Valentyn Nalyvaychenko. This wing of OUNb members also supports former Foreign Minister Volodymyr Ohryzko who is running for parliament in Ukrainian Platform "Sobor".

A final 10 percent of OUNb members — primarily young people and OUNb members in western Ukraine — have moved from KUN (Congress of Ukrainian Nationalists, a party established by OUNb in 1992) to Svoboda.

KUN was led by Yaroslava Stetsko until her death in 2003 when it was taken over by gas trader Oleksiy Ivchenko who headed Naftohaz Ukrainy in 2005-2006. Ivchenko was dismissed following a public outcry over corruption after he used the funds of this state gas company to buy a Mercedes car for a quarter of a million US dollars. Although allegedly a Ukrainian "nationalist", Ivchenko supported the inclusion of the opaque gas intermediary RosUkrEnergo in the 2006 gas contract that tied Ukraine closer to Russia.

KUN is running in the October elections in a de facto pro-Yanukovych nationalist bloc together with Yushchenko's Our Ukraine and Yuriy Kostenko's Peoples Party.

There have also been ideological changes within the new, fourth wave diaspora. Tymoshenko was greeted as a heroine at a meeting with the Ukrainian diaspora in the U.S. Congress in February 2007. But, in 2008-2009, attitudes towards her in the diaspora soured and since then the fourth wave Ukrainian diaspora have switched their support from Tymoshenko to Svoboda.

Since coming to power three years ago, Yanukovych — as the new Shcherbytsky — has destroyed Ukraine's democratic gains from the Orange Revolution and resumed the russification of Ukrainian culture and language. By 2020, if Yanukovych remains in power for a second term, he will be president of Little Russia — not Ukraine.

If the "proty vsikh" (against all) in Ukraine and the diaspora had not called upon Ukrainians to vote against both candidates in round two of the 2010 presidential elections Tymoshenko would not have been defeated by less than 3%. As president, Tymoshenko would never have appointed Ukrainophobe Tabachnyk as Education Minister or permitted parliament to adopt a language law reintroducing russification. Sevastopol would also not have been transformed into a de facto permanent Russian naval base. Under President Tymoshenko the EU would have signed and ratified the Association Agreement with Ukraine making the country's integration into Europe irreversible, ruling out Ukraine ever joining Russian President Vladimir Putin's CIS Customs Union and Eurasian Union.

There can therefore be no doubt that Tymoshenko was the only — and therefore right — choice in the 2010 elections. Nevertheless, after all the policies we have witnessed under Yanukovych some nationalists and other apologists in the Ukrainian diaspora continue to remain illogically hostile to Tymoshenko while others continue to remain naïve about him.

Negative energy that continues in some quarters to be directed against Tymoshenko should be transformed into positive energy defending Ukraine's democracy, human rights, culture and language. Only then will Yanukovych be defeated.

Yanukovych threatens to 'rip off' Poroshenko's head

By Yuriy Onyshkiv, *Kyiv Post*

President Viktor Yanukovych blasted Economy Minister Petro Poroshenko with thuggish threats ahead of the Oct. 28 parliamentary election, in which the minister is running independently of the pro-presidential Party of Regions.

At a public meeting in Dnipropetrovsk on Sept. 11, Poroshenko, a multimillionaire oligarch who backed the 2004 Orange Revolution, complained to Yanukovych that "due to some pressure," a cabinet resolution introducing a new tax on car imports — sought to protect domestic car producers from external competitors — has still not been made public.

Poroshenko, who owns a car assembly plant in Ukraine, went on and asked the president to intervene and help out with the matter, which would impose a new utilization fee to counter new import duties recently imposed by Russia against Ukrainian cars. Poroshenko's remarks apparently infuriated Yanukovych who responded aggressively.

"A bad dancer always finds excuses. What are you talking about and who are you talking to? I'll rip off your heads very soon — right after the elections — if you just talk and do not deliver," Interfax-Ukraine news agency quoted Yanukovych as saying.

Apparently under pressure ahead of the upcoming election, where the president's party risks losing control over parliament, Yanukovych added: "I said this to the prime minister and now I am telling it to you, (to) everyone who is sitting here in the front row. One and a half months left (until the elections). If you want to mess with politics, you will mess with politics."

"Well, thank you. We'll operate without your help," Poroshenko said later during the same meeting, according to his press secretary's response to a Kyiv Post query.

Yanukovych's press service in a written response to the Kyiv Post said that during the meeting he "made clear to the members of the Cabinet that their participation in the parliamentary campaign should be separated from their professional responsibilities that require their focus on effective implementation of the tasks facing the government today."

Yanukovych, who was twice imprisoned as a young adult, has been known to use salty and aggressive street language in the past.

On Nov. 11, 2010, referring to a group of mayors in the Ivano-Frankivsk Oblast city of Kalush, Yanukovych said: "I will pull off their heads if they don't deal with the sewage system, water and gas supplies."

Doing the Orange Revolution that stripped Yanukovych of his first shot at president, Poroshenko, one of Ukraine's top confectionery and automotive tycoons, supported Viktor Yushchenko's ultimately victorious candidacy. He also worked as a foreign minister in the government of imprisoned ex-Prime Minister Yulia Tymoshenko, Yanukovych's top rival.

Following months of persuasion by Yanukovych, Poroshenko agreed — some insiders say unenthusiastically — to join the government this March. Currently, he and his father are running for parliament as independent candidates in single-mandate constituencies, which experts say angered Yanukovych.

Political analyst Oleksandr Paliy said Poroshenko was reprimanded not because of his alleged failure to deliver as an economy minister but because of his political ambitions.

"Poroshenko is running for parliament and that is what Yanukovych is not happy about," he said.

Taras Chornovil, a lawmaker who formerly served as an adviser to Yanukovych, shares this view. He added that Yanukovych is afraid Poroshenko's parliamentary ambitions could potentially challenge the pro-presidential majority, comprising the Party of Regions and the Communist Party.

"Initially the plan was to force Poroshenko to join the government, to discredit him (ahead of the elections)," said Chornovil. "It was done to prevent Poroshenko from setting up some kind of centrist faction in the parliament that would take over independent lawmakers who could otherwise potentially join the Party of Regions." He says that "such tough words from the president ahead of the elections is, [ironically,] the best present for Poroshenko," who does not want to be seen as being pro-presidential.

Chornovil said Poroshenko is clearly not coming back to the government after the fall election and his days in the government are numbered. Poroshenko himself alluded to this later on Sept. 11 during a meeting with the local business community.

During the same Dnipropetrovsk meeting Yanukovych also embarrassed First Deputy Prime Minister Valeriy Khoroshkovsky by making him stand up and respond to exam-like quiz questions of the size of the minimum pension and minimum subsistence wage. Surprisingly, he failed to give the correct answers.

Legislation seeks to preserve Ukrainian

(Ukrainian Journal)—A new bill that was recently discussed with President Viktor Yanukovych may take steps to protect the use of the Ukrainian language in Ukraine, a member of a working group said, Aug. 31.

Pavlo Hrytsenko said Yanukovych has promised the bill will be voted in Parliament on September 27 to ease concerns over last month's legislation that allowed a greater use of Russian.

"All this will be voted in Parliament on September 27," Hrytsenko said in a recent interview with Channel 5 after the meeting with Yanukovych. "This is what the President has publicly said."

The working group led by Healthcare Minister Raisa Bohatyriova has been working on the bill to ease concerns among many figures that the legislation had been encouraging the use of Russian over Ukrainian.

The new bill would make it mandatory to use the Ukrainian language in armed forces, central and local governments, courts, science and education institutions, and advertising, according to Kommersant daily.

The bill will also increase to 75% the share of the Ukrainian language that media broadcasters are obliged to use, up from 25% currently, according to the report.

The bill also allows a city or community to allow greater use of any other ethnic language on a given territory if this ethnic group accounts for at least 30% of the overall population.

This would be an increase from 10% that had been anticipated by the legislation, approved on July 31, allowing a wider use of Russian in many Ukrainian regions over the past four weeks.

Yanukovych signed the legislation on August 8, but said it will be amended soon to ease the concerns among those who thought it would split Ukraine by languages spoken.

Dnipropetrovsk, Donetsk, Zaporizhia, Odesa, Luhansk and Kherson regions, as well as cities of Odesa, Sevastopol, Kharkiv, Mykolayiv and Izmail, have voted to approve the use of the Russian language.

The legislation was widely seen as aimed at energizing the Regions Party's electoral base in the eastern and southern regions ahead of the October elections.

The legislation indeed helped to propel the Regions Party in the polls, giving it an edge over the main opposition Batkivshchyna party over the past month.

The Regions Party managed to increase popular support to 28.1% from 27.6% two months ago, according to the poll conducted by the Ilko Kucheriv Democratic Initiatives Center and by the Razumkov Center.

Batkivshchyna's support was unchanged at 25.6%, the center reported.

Patriarch Sviatoslav begins visit to Winnipeg

By Rev. Michael Kwiatkowski
Information, Media and Public Relations Winnipeg Visit and Synod Committee

The large crowd, many dressed in Ukrainian traditional costume or the uniform of various religious organizations, boldly sang "Blessed is he who comes in the name of the Lord!" as the "father and head" of their thousand-year-old Church descended the escalator into the arrivals hall of Richardson International Airport.

Sviatoslav, the surprisingly young principal hierarch of the Church - popularly referred to by as many as "Patriarch" – is making his first pastoral visit to Winnipeg since his election last year. (He was elected by his peer bishops at the age of 41 after his predecessor Lubomyr Husar asked to retire.) Winnipeg is the Archiepiscopal See of Most Rev. Lawrence Huculak, the Metropolitan of Canada for Ukrainian Catholics.

After Metropolitan Lawrence welcome him, he was met by representatives of the young people of Manitoba – those in church organizations and those from the Ukrainian scout organizations SUM and Plast. Greeting him in both English and Ukrainian, they presented him with traditional Ukrainian symbols of welcome: bread and salt.

His Beatitude -- visibly moved by what he referred to as an "overwhelming welcome" -- responded to the crowd mainly in English. He did not speak very long, because he said that they would have many opportunities to meet in the days ahead. In fact, a series of large encounters are planned with the youth, the elderly the clergy and religious among others. He will visit a number of parishes and pastoral centres. Three of the principal events are the Divine Liturgy at Sts. Volodymr and Olha Cathedral held on Sunday, September 9th and a Gala Banquet the following Sunday.

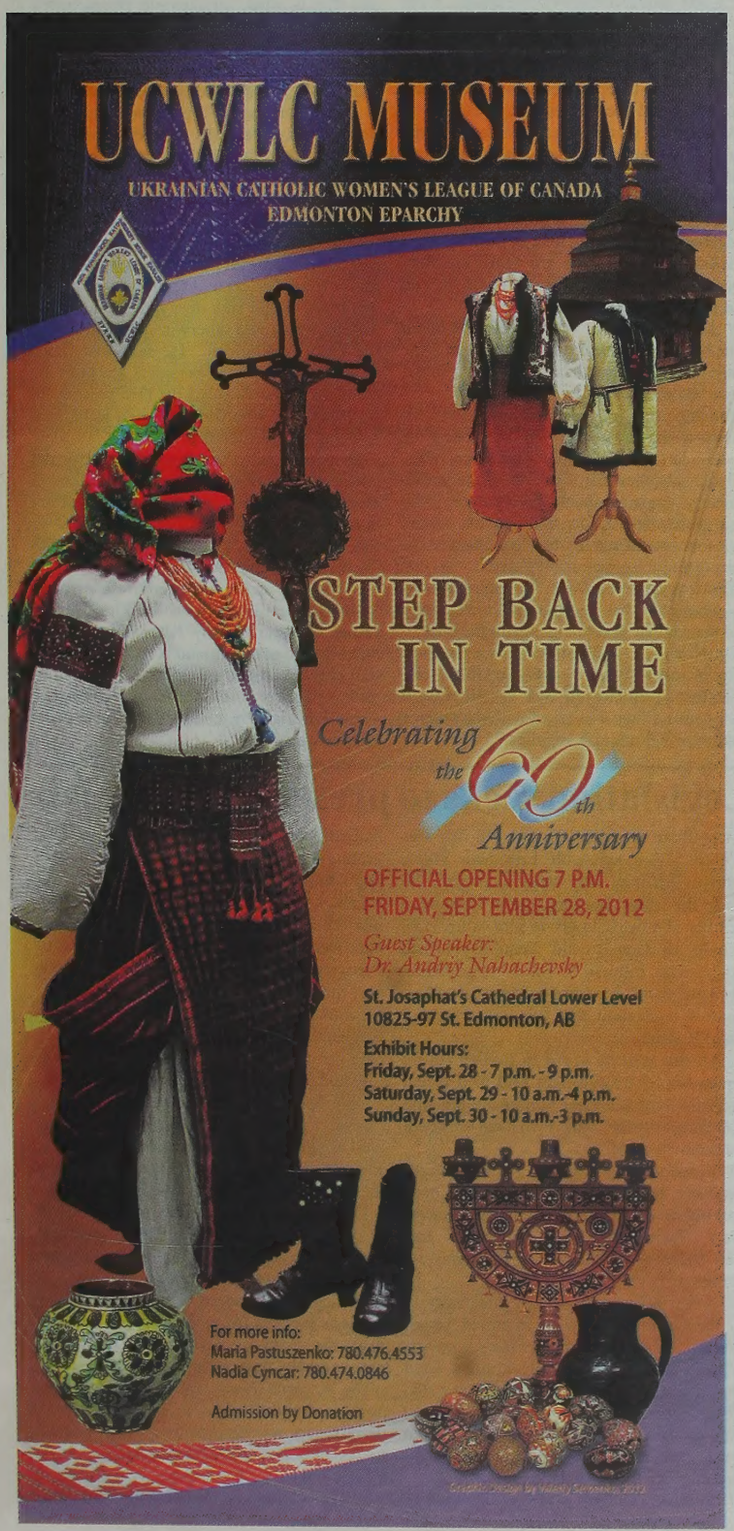
His Beatitude Sviatoslav will depart from Winnipeg on September 18th to continue his visit to Canada in Saskatchewan.

PHOTO — NORBERT IVAN

Patriarch Sviatoslav is greeted at Winnipeg's airport

His Beatitude in Kelowna

Hierarchical Divine Liturgy at Holy Dormition parish in Kelowna, BC.



Historic interpreters load an old-fashioned threshing machine.

Industrial hemp use featured at Village

(UkrNews)—Over 1800 attended the "Harvest of the Past and Taste of Ukrainian Food Festival at the Ukrainian Cultural Heritage Village, Sept. 9.

Taking visitors back to Alberta's agricultural roots, this final event of the Village's summer season began with a pancake breakfast, hosted by the Friends of the Ukrainian Village Society.

Attendees were able to witness all elements of an old-fashioned threshing bee complete with vintage farm equipment, and grain deliveries to the historic elevator. Other historical activities include flower and herb drying, feather stripping, making kapusta (sour cabbage), grinding wheat, quilting, and canning of produce from the site's heritage gardens.

Working with Alberta Innovates – Technology Futures, this event also cast an educational spotlight on industrial hemp as a new Alberta crop and fibre feedstock. Displays and presentations examined cultivation of industrial hemp on the Prairies for food and fiber, and how agricultural crops like hemp have new material applications in the automotive industry.

David Makowsky, Head of Community and Corporate Relations for the village, told Ukrainian News that early Ukrainian settlers in Alberta used hemp extensively in making rope and clothing.

Presentations on this day included:

•"Turning Agricultural Crops into Cars: Hemp in New Material Applications" by John Wolodko, Portfolio Manager, Advanced Materials, Alberta Innovates - Technology Futures

•Cultivation of industrial hemp on the Prairies for food and fibre" by Jan Slaski, Plant/Crop Physiologist, Bioresource Technologies, Alberta Innovates – Technology Futures

•"Hemp and Cannabis - differences and applications" by Michael Mucz – Professor, University of Alberta, Department of Biology

The heritage food festival offered a unique culinary experience, while the sixth annual Kalyna Idol talent competition showcases tomorrow's singing stars.

Sept. 9 was also the last day for visitors to enjoy the Kurelek from the Community feature exhibit in the visitor reception centre.

Viter in the Carpathians

Viter breezes through Ukraine

By Terry Mucha

After a 17-day tour of Ukraine, the Viter Ukrainian Dancers and Folk Choir arrived home at the end of July with memories to share and stories to tell. The ensemble was privileged to participate in workshops and perform for appreciative audiences in Kyiv, Odesa, Chernivtsi, and Lviv, as well as to partake in an International Folk Festival in the Kolomyia region.

Over 65 participants were either seeing Ukraine for the first time or revisiting and experiencing the country through new eyes. Artistic Director Vincent Rees doubled as tour organizer and deployed his team of enthusiastic Ukrainian guides who eagerly assisted the group throughout the trip.

Monuments, cathedrals, museums and historical sites were all included in the visit. Viter was even invited to participate in a Carpathian mock wedding where members of Viter were selected to represent the bride, groom, wedding party and parents. Viter became the guests and joined in the rituals of a traditional hutsul wedding and enjoyed the ceremony, dinner and wedding entertainment.

But it was the memories of the five performances throughout Ukraine that the travelers will cherish. The audiences were captivated from the first notes sung in *Pryvit* to the last pose in *Hopak*. And as the gracious hosts thanked the group with bouquets upon bouquets of flowers and lauded them with praise, Viter emotionally led the audience in the singing of the Ukrainian National Anthem *Shche ne Vmerla*.

Viter's performances were tailored to meet the expectations of the audiences and theatres but whether in the Operetta Theatre in Kyiv, a children's camp *Moloda Hvarda* in Odesa, the Philharmonic Theatre in Chernivtsi, the M. Zankovetskiy Theatre in Lviv or the International Folk Festival "Kolomiyka 2012," the response was the same. All of the shows sparked pride in performers and audience members alike. In particular, Viter's depiction of "Sad Memories of Childhood" – which pays tribute to the Holodomor and features the choreography of Tasha Orysiuk and Leslie Sereda, music by John Stetch, and a compelling arrangement of Leontovych's *Otche Nash* directed by Lesia Pohoreski, created a powerful impact. Visiting Kyiv's Holodomor monument brought an even deeper emotional understanding of this tragic period for members of Viter and that emotion was infused into performance after performance.

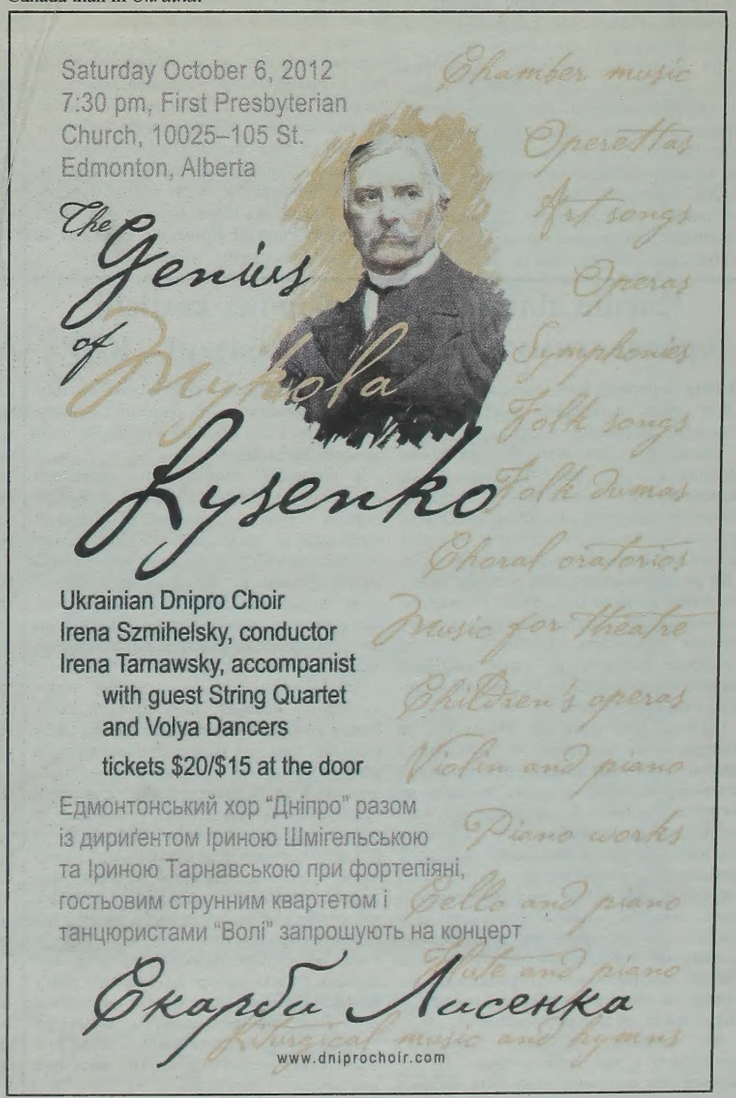
The rain did not stop over one thousand people from attending the International Folk Festival "Kolomiyka 2012" in the village of Kovalivka. After performing with groups from Russia, Belarus and Moldavia, Viter was told repeatedly that the Ukrainian culture was being more strongly preserved in Canada than in *Ukraina*.

In addition to the ensemble's performances, Viter came to learn. The workshops pushed both dancers and singers to new heights in developing their styles and exploring new repertoire. Dancers participated in inspiring workshops while the choir sang with choir directors and performing groups.

Through generous donations and grants from the Shevchenko Foundation, The Strathcona Bilingual Association, the Alberta Council for the Ukrainian Arts, Alberta Foundation for the Arts, Edmonton Arts Council and St. John's Fraternal Society, Viter's costuming needs and touring costs were made possible.

The Viter Ukrainian Dancers and Folk Choir thanks all of its supporters for the well wishes received prior to and during the tour. The ensemble looks forward to continued support at the *Mosaic of Malanka* on January 12, 2013!

Slava Ukraini!



Вибори сфальсифікують через «скромність» громадян?

Софія Середа, *Радіо Свобода*

Виборча кампанія 2012 проходить без суттєвих порушень. Про це заявляють у Міністерстві внутрішніх справ України. Серйозніших «злочинів», ніж хуліганство, крадіжки та шахрайство тут поки не виявили. На думку громадських активістів, така статистика – результат відсутності співпраці між правоохоронцями й громадянами. Люди не повідомляють міліції про численні факти серйозніших порушень, попри те, що мають вагомі докази, кажуть вони. Водночас наслідком такої ситуації можуть стати масові фальсифікації під час голосування, припускають експерти.

Від початку виборчої кампанії Міністерство внутрішніх справ України зареєструвало 220 заяв щодо можливих порушень виборчого законодавства. Вони здебільшого стосуються хуліганських проявів чи неправильно надрукованих агітаційних матеріалів кандидатів у народні депутати. Водночас лише 34 звернення до МВС стосуються незаконної політичної агітації.

«Переважна більшість заяв, які надходять до МВС, не містять ознак злочинів чи правопорушень і, як правило, пов'язані з невдоволенням окремих кандидатів у народні депутати України чи їх представників діями їхніх політичних опонентів», – заявляє начальник Управління масових і спортивних заходів Департаменту громадської безпеки МВС Олег Матвейцев.

Він зауважує, що органи внутрішніх справ «перевіряють усі повідомлення щодо можливих виборчих правопорушень», однак не підтверджують численні заяви громадських організацій стосовно підкупу голосів виборців грошима чи продуктами, використання адмінресурсу для проведення політичної агітації та партійних з'їздів чи перешкодження діяльності партій та кандидатів.

Про більшість серйозних порушень МВС не відомо, бо українці майже не співпрацюють з силовими структурами стосовно викриття «виборчих порушників». Про це говорить координатор проекту «Майдан-моніторинг: Вибори-2012» Наталії Зубар.

«Рівень абсолютної більшості учасників виборчого процесу – нижче плінтуса. Вони навіть не знають, що можуть кудись звернутись. Не вірять, що міліція взагалі буде реагувати. Мають, бути історії успіху, демонстрації з обох боків того, що можна взаємодіяти. Цього взагалі немає», – каже вона.

Із цим погоджується і аналітик громадської мережі «Опора» Михайло Шелеп. Водночас він зауважує: на деякі порушення передвиборчого законодавства МВС навмисне не звертає уваги через власну причетність.

«Коли проти учасника виборчого процесу розпочинаються якісь дії, коли рік тому чи півроку його не чіпали по певних проблемах, а зараз активно викликають в прокуратуру чи ведуть слідчі дії, то це свідчить про використання тиску на особу виборчого процесу», – наголошує він.

Окрім того, Михайло Шелеп зауважує: МВС не завжди перевіряють інформацію, яка з'являється у засобах масової інформації. Хоча, якщо про порушення, принаймні, говорять, то це вже може бути свідченням нечесності проведення виборчих перегонів.

Попри це, від початку виборчої кампанії правоохоронними органами уже порушено 12 кримінальних справ – більшість через хуліганство, крадіжки та шахрайство. Втім, на ефективність боротьби з порушенням виборчого законодавства це суттєво не впливає, наголошує політолог Ігор Жданов. І це, зазначає він, може загрожувати бездіяльністю правоохоронців і під час самих виборів.

«Для них, певно, не є великим порушенням, коли масово депутати роздають пайки, що прямо заборонено законом. Або коли реально роздаються гроші. Ну і що? Реакція нульова. Може бути тисяча дрібних правопорушень, які не вплинуть на суть голосування, а можуть бути одне чи два, які суттєво вплинуть на волевиявлення громадян», – каже експерт.

Наразі за порушення виборчого законодавства передбачена як адміністративна, так і кримінальна відповідальність, а виборчу кампанію регламентує низка законів. Зокрема, підкуп голосів виборців в українському законодавстві забороняють: Закон України «Про вибори народних депутатів України», «Про вибори Президента України», «Про вибори депутатів Верховної Ради АР Крим, місцевих рад та сільських, селищних, міських голів».

У Криму закликають ліквідувати державний статус української мови

Володимир Притула, *Радіо Свобода*

Кілька десятків активістів російського націоналістичного руху в Криму мітингували 9 вересня в Сімферополі. Серед їхніх вимог – повна русифікація кримського шкільництва і ліквідація державного статусу української мови. Місцева влада, яка два місяці тому домоглася судової заборони мітингу громадськості на захист української мови, цього разу до акції з антиукраїнськими гаслами поставилася лояльно, хоча представники Партії Регіонів її публічно засудили.

«Геть державну мову!» – активісти Народного фронту «Севастополь-Крим-Росія» мітингують під стінами Міністерства освіти Криму. Вони принесли до державної установи петицію з вимогою вилучити українську мову зі шкільної програми і залишити її для вивчення «лише факультативи, за бажанням батьків». Координатор «фронтовиків» Валерій Подьячий, каже, що «найкраще» вивести вивчення української мови у недільні школи.

Водночас, координатор «Фронту» наголосив, що не виступає проти «вільного розвитку української мови» в країні, і не проти того, щоб громадяни «насолоджувалися чудовою мелодикою і пишнотою» українського слова.

«Колядки, щедрівки, веснянки, байки, гуморески – все це треба вітати. А з державного обігу цю мову слід вилучити», – заявив Валерій Подьячий. Він каже, що державний статус української мови дискримінує російськомовних кримчан та утискує їхні права.

Голова «Російського товариства Криму» Анатолій Лось заявив на мітингу, що українців та української мови насправді немає, бо їх «придумали австріяки, поляки та Німеччина». Ще один активіст Народного фронту «Севастополь-Крим-Росія» Семен Клюєв мову не чіпав, але повідомив, що з 1995 року, коли з півострова вигнали першого та останнього президента Криму Юрія Мєшкова, «кримчани живуть під окупацією».

У Міністерстві освіти автономії проросійських активістів прийняв заступник міністра і пообіцяв їхні вимоги уважно вивчити і передати своєму керівникові – Віталіні Дзоз, яка зараз балотується від Партії Регіонів до Верховної Ради України.

Один із найбільш публічних кримських «регіоналів», спікер місцевого парламенту Григорій Іоффе назвав вимоги, що прозвучали на мітингу «фронтовиків», «політичною провокацією», яка «розколює суспільство». В інтерв'ю Радіо Свобода він припустив, що такий розкол може бути вигідний опозиції. За словами Григорія Іоффе, ця «акція квасних патріотів» виглядає «замовною» і за нею стоять «вороги російської мови».

Експерт з етно-конфліктології Ігор Семиволос каже, що це не останній подібний сплеск українофобських виступів, що їх спровокувало ухвалення закону про засади державної мовної політики.

«Підняття цього мовного питання Партією Регіонів у форматі нового закону створило ще більш конфліктне поле. Навколо проблеми виникло ще більше напруження. Для того, щоб якимось чином на тлі ось цієї ініціативи Партії Регіонів не розчинитися, проросійські активісти намагаються бути більш радикальними», – зазначив Ігор Семиволос.

Разом з тим, він вважає, що заяви «фронтовиків» спрямовані насамперед на підвищення свого потенціалу у внутрішній конкуренції в проросійському русі регіону.

На запитання Радіо Свобода, чи виступає Народний фронт «Севастополь-Крим-Росія» проти державного статусу в Україні будь-якої мови, в тому числі російської, Валерій Подьячий відмовився відповідати, зазначивши, що він щодо російської мови «нічого не говорив».

Членів дільничних виборчих комісій продаватимуть, як товар на базарі – КВУ

Галина Терещук, *Радіо Свобода*

Для одних кандидатів вибори – це величезні фінансові видатки за місце у парламенті, для інших – технічних кандидатів – заробітчанство. За підрахунками львівського осередку Комітету Виборців, технічні кандидати просять за одну свою людину у виборчій комісії від тисячі до десяти тисяч доларів.

Як розрізнити технічних кандидатів від реальних? Технічні кандидати є в більшості одномандатних округах Львівщини, яких загалом дванадцять. Особливо у тих, де немає яскравих фаворитів виборчих перегонів і де за місце у парламенті змагаються від 14 до 20 осіб.

Технічні кандидати на Львівщині, за визначенням експертів, не публічні і маловідомі люди, не активні у виборчій кампанії, вони не агітують за себе, не витрачають грошей на рекламу. Такі кандидати не володіють ані серйозним політичним, ані фінансовим капіталом наголошує представник громадської мережі «Опора» Олександр Неберикут. А ще ці люди, як правило, не вирізняються своїми ідеологічними чи програмними позиціями. Тобто вони орієнтуються на такого центристського, серединного виборця, не проявляють відверто правих чи лівих поглядів, зауважує експерт.

Як приклад, у числі технічних кандидатів є так звані «клони». Це робиться для того, щоб заплутати виборця і відібрати голоси у головного претендента у парламент. На одному з округів Львівщини є два технічні кандидати з однаковим прізвищем.

За словами виконавчого директора львівського осередку Комітету Виборців України Оксани Дащаківської, технічні кандидати є заробітчанами. Вони балотуються на виборах не задля перемоги, а заради грошей. Експерт пояснила, що частина дільничних виборчих комісій формуватиметься жеребкуванням і відповідно наявність технічних кандидатів збільшують шанси для основних гравців.

«На сьогодні більшість людей висунулись на виборах, щоб продати своїх членів виборчих комісій і, за попередніми оцінками Комітету Виборців Львівщини, за одну свою людину у виборчій комісії просять від 1 до 10 тисяч доларів. Отака собі маніпуляція своїми людьми у комісіях», – каже представник Комітету виборців.

А ще технічні кандидати мають чітку мету – розповсюджувати чорний піар проти головного опонента потрібного кандидата і забезпечити своїх людей у виборчих комісіях.

Кандидат філософських наук Олег Фешовець радить виборцям звертати увагу на обличчя політиків, чи має ця людина внутрішню харизму, чесність, щоб не дозволило йому зрадити своїх виборців, а ще важливо звернути увагу і на зміст ідеї, яку пропонує кандидат.

Молоді львів'яни обирають англійську, а не російську

Галина Терещук, *Радіо Свобода*

Львівські студенти воліють вивчати англійську мову, а не російську. А допоможе їм у вивченні або ж удосконаленні другої мови молодь з англомовних країн світу. Проект Language School спрямований не лише на студентів, які прагнуть поліпшити свої знання з англійської мови, але й на тих хто хоче поспілкуватись з різними цікавими людьми.

Про Львів і Україну Джеремі Ченг із Великобританії дізнався під час перегляду чемпіонату з футболу. Він закінчив бакалаврат за спеціальністю «хімію» і думає про продовження навчання. Коли молодий чоловік довідався про проект Мовна школа для українських студентів у Львові, то одразу ж погодився приїхати у Львів, як волонтер і вчити півтора місяця українців англійської мови.

«Коли я приїхав сюди, то одразу впало мені в око, що зі старого міста ти заходиш у нове. Спершу я мешкав далеко від центру, а тепер уже в центрі, тому порівнюю різний Львів. Ці старі будинки дуже гарні. Багато людей із Великобританії їдуть в Україну, а тому я не хотів втратити таку можливість і теж хочу всім казати, що я тут був», – розповів волонтер.

Джеремі Ченг належить до міжнародної, неполітичної і некомерційної організації AIESEC, яка дає можливість студентам 1-4 курсів вищих навчальних закладів спілкуватись з іноземцями, знайомитись із новими людьми. Члени організації – це 50 тисяч студентів і випускників із майже 110 країн світу, яких цікавить життя в інших державах. Декому з них міжнародний досвід допоміг дістатися вершин політичної кар'єри. Серед випускників AIESEC є такі люди, як колишній президент США Білл Клінтон, екс-прем'єр Великої Британії Маргарет Тетчер та колишній президент Польщі Александр Квасневський.

Завдяки програмам обміну, українські студенти можуть поліпшити свій рівень знань з англійської мови. Також діє програма Host Family і можна протягом тижня гостити у себе вдома когось зі студентів і постійно практикувати англійську.

Учасниця проекту зі Львова Христина Харо розповіла, що вивчала англійську, але коли почула іноземців, їхній сленг, то нічого не розуміла. Однак за три місяці спілкування з друзями з Європи вона почала розмовляти жвавіше і вільніше англійською. Молоді українці намагаються вчити англійську, бо вважають, що це розширює їхні можливості у роботі, стажуванні, а також збільшує коло друзів. Однак, каже Христина Харо, молоді українці не мають англомовного середовища для спілкування, а волонтери з-за кордону допомагають вдосконалити іноземну мову.

За два тижні перебування у Львові Джеремі Ченг вивчив і кілька українських слів: «дякую», «будь ласка», «сало». Коли він повернеться додому, то всім друзям скаже, що був в Україні, у Львові і порадить сюди приїхати.

Celebrate Alberta Culture Days 2012

where

CULTURE CONNECTS

at St. John's Institute 11024-82 (Whyte) Avenue

A FREE 2-DAY FAMILY EVENT

SATURDAY, SEPTEMBER 29

Try your hand at everything from Ukrainian Easter egg writing to East Indian cuisine to contemporary dance to henna design. Take in original works of Aboriginal film or authentic Ukrainian folk music, try healing dance, or learn to design a graphic novel based on traditional folktales.

Registration is limited for each workshop - first come, first served. All materials and supplies provided.

10:00 am – 1:00 pm	10:00 am – 1:00 pm	10:00 am – 1:00 pm	10:00 am – 1:00 pm
Healing Dance with Facilitator Vireo Karvonen	**East Indian Henna Art for the body**	**East Indian cuisine by** *India Garden*	*Dreamspeakers on Tour:* **Showcase of selected films**
1:00 pm – 4:00 pm	**1:00 pm – 4:00 pm**	**1:00 pm – 4:00 pm**	**1:00 pm – 4:00 pm**
Entrelacement: **Contemporary dance creation by Tatiana Cheladyn**	**Ukrainian Easter egg writing by Paul Gagne of** *Pysanka by Paul*	**Creation of a graphic novel based on a Ukrainian folktale: by Larisa Cheladyn of** *Art by Larisa*	**Ukrainian folk music with George Paleniuk & Ludwig Marianych of** *Pryvit*

SUNDAY, SEPTEMBER 30

OUTDOOR COURTYARD CONCERT AND DANCE PARTY

Bring your friends and your lawn chair and enjoy!

1:00 PM Live performances

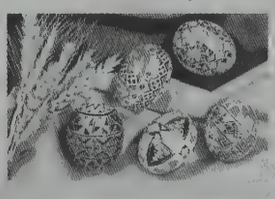
- Ukrainian Male Chorus of Edmonton - the gold standard in Ukrainian choral music
- Anna Scarpelli, Italian vocal soloist and World Wonder 2012 winner
- La Luna de Santiago - a Latin pop fusion/funk/reggae band

2:30 PM Outdoor Dance Party

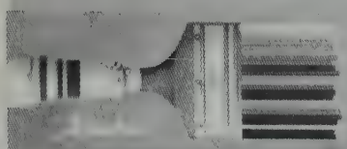
(club and chart hits from around the world) deejayed live by:

- DJ Razor (Rudi Roeder) of 101.7 World FM's *ClubEuro* - Eurobeats from Germany
- Tony Sorgiovanni of 101.7 World FM's *Espresso* - the soul of the Italian club scene
- Naz Uppal of 101.7 World FM's *Naz at Night* - Bollywood magic
- Chris "C" of 101.7 World FM's *URBiN LATiNO* - Latin sizzle
- Roman Brytan of 101.7 World FM's Ukrainian program- Ukrainian club mixes and chart hits

Food and beverages available for purchase.



www.stjohnsinstitute.com 780-439-2320



Three Wildly Creative Days

Culture Days 29-30, 2012

Alberta Treasury Branches
SAFEWAY
WORLD FM 101.7 Est. 1980
OMNI DIVERSITY TELEVISION
UKRAINIAN NEWS УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
College Copy Shop Your Digital Print Centre

Чи готова українська молодь боротися за свою країну?

Софія Середа, *Радіо Свобода*

Українські молодіжні організації розквітли в умовах свободи. Серед активної молоді є такі, що присвячують свою увагу соціальній боротьбі, є групи, що борються з корупцією. Чимало представників молодіжних українських об'єднань уже наголошують на своїх досягненнях. Втім, у діяльності деяких з них експерти вбачають неправомірні дії, наголошуючи на важливості моральних пріоритетів у молодіжній боротьбі.

Наталія Нешевець – координатор однієї з первинних організацій незалежної студентської профспілки «Пряма дія». Основними завданнями цього об'єднання є питання захисту прав громадян та опір авторитаризму. За словами Наталії, в активі молодих діячів уже чимало здобутків. Зокрема, вони домоглися поправок до документів, що стосувалися розмірів стипендій та платних послуг у вищих навчальних закладах, а також перегляду Закону «Про вищу освіту».

Між тим дівчина наголошує: ефективність боротьби молодіжних організацій проти неправомірних дій влади великою мірою залежить від згуртованості. А в Україні сьогодні це не завжди можливо, адже домовлятися між собою готові далеко не всі. Здебільшого – через різні політичні переконання, каже вона.

Тож якщо молоді українці хочуть змін, варто звертати увагу на закордонний досвід, вважає Наталія Нешевець. За її словами, українцям треба вчитися бодай у білорусів, чиї молодіжні рухи, попри більший владний тиск, є одностайнішими та радикальнішими.

«У нас після 90-х років майже не залишилось принципового бачення солідарності співпраці. Після Помаранчевої революції люди зневірилися у вуличній політиці і в тому, як можна на вулиці щось змінювати. Але яскраво можна помітити, що політичні партії почали перебирати наші лозунги, наші вимоги. Не факт, що вони їх будуть виконувати, але це дуже яскраво говорить про те, що якимось чином нас таки чують», – каже активістка.

Водночас речник Соціал-національної асамблеї Сергій Осадчий співпрацю між молодіжними рухами нині вважає недоречною. На його думку, це сприятиме боротьбі не з владою, а одне з одним. Водночас і до закордонного досвіду активіст ставиться скептично. Каже, що в інших країнах з системою борються, але часто за правилами, які і диктує влада.

Наразі ж, за словами Осадчого, діяльність його організації здебільшого спрямована на економічні злочини влади. Зокрема, вона активно бореться з незаконним підпільним бізнесом, існування якого вигідне Міністерству внутрішніх справ.

«МВС втратило завдяки нашій діяльності щонайменше сотні тисяч, а, можливо, і мільйони через те, що їхні казино довгий час не працювали. Якийсь їхній полковник чи генерал купить собі не яхту, а поношену «Ладу». В результаті можна зіштовхнутися з опором влади. Зокрема, ми вже маємо 9 в'язнів, серед яких – наш лідер. Це приклад того, що влада боїться змін, тому що, якщо нас бояться, ми можемо щось змінити», – наголошує активіст.

Втім, доктор політичних наук Андреас Умланд зауважує: окремі дії Соціал-національної асамблеї, як і деяких інших сучасних українських молодіжних організацій, схожі на нацизм. А це, на його думку, може призвести, зокрема, до етнічних сутичок чи розколу країни.

«Молодіжні організації мало чим відрізняються від політичних партій. Як і в політиці, тут є екстремістські угрупування. Втім, є і ті, хто борються за свободу слова та демократію. Активність є. І активність в Україні є більшою, ніж в інших пострадянських республіках. Але, як і все громадянське суспільство, ці рухи є не недостатньо розвиненими. В європейських країнах вони є краще організованими і ефективнішими», – зауважує Умланд.

На думку ж одного із активістів Революції на граніті, а нині депутата від НУНСу Олеся Донія, нині змінити ситуацію у країні молодь зможе лише тоді, коли пріоритетним орієнтиром матиме не вікові, а моральні категорії і буде готова на власні жертви.

«Питання на цей момент відкрите і відповідь на нього може дати сама молодь: чи вона хоче жити в такій країні (тоді вона бере гречку, подарунки від провладних кандидатів), чи вона хоче, щоб Україна стала частинкою Європи. Але це не означає, що самому треба тікати до цієї Європи. Треба намагатися змінювати Україну», – наголошує Доній.

Із цим погоджується і почесний ректор Києво-Могилянської академії, учасник ініціативи «Першого грудня» В'ячеслав Брюховецький. Водночас він наголошує, що у надто радикальні дії, а саме кровопролиття, протести молоді сьогодні виливатися не повинні.

«Революційний потенціал сьогоднішнього руху повинен полягати в тому, що вони повинні вчитися. Бо це єдиний час, коли Ви можете або здобути знання, або стати такими самими, як у Верховній Раді, які неосвічені або напівосвічені. Якщо прийдуть знову люди, які будуть недалекі, то ми знову повернемося до того, з чого ми кілька разів починали», – каже В'ячеслав Брюховецький.

Як показують соціологічні опитування, для молоді, яка народилася в часи перебудови та після проголошення Україною незалежності, пріоритетними нині є здоров'я, сімейні цінності, економічна незалежність та особиста свобода.

Водночас понад 50 відсотків української молоді у віці від 18 до 29 років нині готові емігрувати з України, про що свідчать дані минулорічного опитування Центру соціологічних досліджень «Софія».

Посібник з історії України з присмаком скандалу у Львові

Галина Терещук, *Радіо Свобода*

Не лише для львівських п'ятикласників, але й учнів десятих та одинадцятих класів у Львові видали посібник з історії України, альтернативний підручникові Міністерства освіти та науки. Видання книжки, серед співавторів якого є депутати – «свободівці», спричинило у Львові скандал.

Посібник з «Історії України. Матеріали для учнів 10-11 класів» – це майже 260 сторінок, десятки ілюстрацій, а також документальний додаток з вказаними першоджерелами.

Депутати Львівської міськради передбачили на цю книжку в бюджеті 70 тисяч гривень. Така ж сума виділена на закупівлю двох тисяч примірників посібників з історії України для 5 класу. Рішення обранців надати кошти на альтернативні книжки з історії було протестом на дії Міністерства освіти, зокрема, міністра Дмитра Табачника, за ініціативи якого змінено підручник з історії України для школярів 5, 10, 11 класів. З нової книжки зникло чимало тем або ж подані вони недостовірно, про це говорять освітяни.

У посібнику львівських авторів для 10-11 класів висвітлені складні теми XX століття: війна 1918-1919 років, Голодомор 1932-1933 років, події до Другої Світової війни, діяльність ОУН-УПА, ліквідація Української Греко-Католицький Церкви, повоєнна індустріалізація і колективізація, системи таборів ГУЛАГу, опубліковані ілюстрації з галузевого архіву СБ, розповідається про Київський курінь Січових Стрільців, Карпатську Україну, всі важливі події, які відбулися за роки незалежності України.

Орест Тучковський викладає історію у школі майже двадцять років. Вчитель наголосив в коментарі Радіо Свобода, що саме предмет «історії» зазнає постійних змін, оскільки залежить від політичної волі. Орест Тучковський досить позитивно оцінив посібник з історії, ініційований депутатським корпусом. Бо у книжці висвітлені теми, які оминули в обов'язковому підручнику.

«От зараз за президентства Януковича все просто взяли і обірвали, Голодомор у «табачнівських» підручниках ніякий не геноцид. Але вже була напрацьована українська концепція історії України. До 1939-го року фактично підручника немає, кажуть, що якийсь має бути. Але вчителі ще його бачили і ми лише можемо уявити, що це буде за підручник… Історія є точна наука, визволитель має свою характеристику, а тепер Міносвіти невигідний факт забрав або ж пишуть під своїм кутом. Уже школярі сміються і нам, вчителям, соромно, що бачать нелогічність і несусвітність концепції, яку нам подають. Історія має мати в Україні український погляд», – зазначив вчитель.

Посібник з історії для учнів 10-11 класів уже виданий, але міська влада досі не перерахувала видавництву передбачені на книжку гроші. А це й стало причиною конфлікту між посадовцями й обранцями від ВО «Свобода», які становлять більшість у міській раді. Депутати відмовились слухати звіт мера на позачерговій сесії, доки управління освіти не придбає три тисячі примірників історії для львівських шкіл.

Співавтор посібника, політолог, «свободівець» Юрій Михальчишин зауважив, що їхній посібник спонукатиме школярів мислити, аналізувати історичні події. А тому ця книжка має бути у кожного львівського вчителя і її має придбати місто для шкіл.

Водночас мер Львова Андрій Садовий і заступник з гуманітарних питань міськради Василь Косів заявили, що у посібнику описані жахливі сцени людожерства під час Голодомору і це може мати негативний вплив на психіку школярів, і загалом посадовці вважають, що у книжці історія викривлена у бік ВО «Свобода». До слова, ця політична сила згадується у числі інших українських партій. Чиновники мерії переконані, що посібник ще має бути оцінений експертами.

Однак за якими критеріями визначався авторський колектив посібника незрозуміло. Історик Василь Расевич вважає неприпустимим те, що за бюджетні гроші будь-хто може видати посібник з історії України, оскільки можна надрукувати різні книги.

«Це маразм. Хто б не був міністром, підручниками має займатися міністерство. Бо там працює не один міністр, а є колектив, який має певні напрацювання. Коли кожне село буде випускати свою історію, то це повна буде нісенітниця», – каже науковець.

Утім посібники для 5 класу і для 10 та 11 не є обов'язковими у шкільній програмі.

Мерія Львову по-варварськи ставиться до історичної спадщини?

Галина Терещук, *Радіо Свобода*

У центрі Львова під час капітального ремонту вулиці виявили фортифікаційні мури та оборонні вежі, які, ймовірно, становлять частину культури княжих часів і дадуть чимало відповідей про історію міста. Натомість ремонт вулиці проводять авральнo, стверджують науковці, протестуючи проти ставлення міської влади до історичного минулого. У мерії такі закиди спростовують.

Вулиця Лесі Українки, що у самісінькому центрі, розташована у межах історичної спадщини ЮНЕСКО. Міська влада розробила проектну документацію капітального ремонту вулиці. Людині, яка цікавиться історією Львова, відомо, що у цій історичній частині є дві лінії оборони міста: Високі та Низькі мури, які зводились у XIV-XV століттях, маючи оборонні вежі медоварів і пивоварів, сідлярів. Вежі були закріплені за цехами, ремісники їх будували і утримували. Загалом їх є шість до Краківської брами, від якої був найкоротший шлях із міста до Високого Замку.

Коли археологи почали працювати на вулиці, то тут уже кипіла робота, було знято бруківку. Нині по всій вулиці працює техніка, замінюють комунальні мережі, а археологам доводиться наздоганяти робітників. Це авральні роботи, а не дослідження, стверджує архітектор Володимр Бевз.

«Нормального процесу досліджень не відбувається. Якщо робити планово і робити археологію, а не археологічний нагляд, то треба робити технологічні обстеження. Це неоціненний матеріал, що там є. Тим більше на цій ділянці у літературі згадується палац князя Лева (ред.: на честь князя названо Львів). Ділянка біля вежі медоварів і пивоварів біля Високого муру має облицювання білокам'яними блоками, зовнішніми. Такого немає ні Варшава, ні Краків. Це є унікальна річ, це треба показувати і рятувати», – каже фахівець

Науковці вимагають від міської влади законсервувати знахідки, не бетонувати їх, встановити інформаційне ознакування веж і мурів. Метод бетонування в історичному середовищі взагалі неприпустимий, вважає лауреат Державної Премії в галузі архітектури Лідія Горницька, фахівець інституту «Укрзахідпроектреставрація».

«Те, що робиться, це дитячі забави. Будь-яка робота,що ведеться у зоні ЮНЕСКО, має погоджуватись з археологами, потрібно радитись. Це вина міських структур та управлінь. Адже історичний матеріал відомий, описаний у 70 роках, коли мова йшла про необхідність створення державного заповідника у центральній частині міста. Якби ми прийшли на цей об'єкт перед «Містопроектом» (генеральний проектувальник об'єкту), ми б отримали можливість зайти з вежі, щось підсвітити. Коли ми приходимо постфактум, то реставратори мають підлаштовуватися. Наступний раз зробили свинство у Львові і втратили стільки інформації», – зауважила архітектор.

Капітальний ремонт вулиці Лесі Українки буде завершений до кінця року, зазначив Радіо Свобода перший заступник міського голови Олег Синютка. Він пообіцяв, що місто дослухається до зауважень науковців, тобто віднайдені оборонні мури та вежі законсервують, на поверхні встановлять інформаційне ознакування. Найбільша проблема на сьогодні, каже посадовець, час і гроші.

Уже не вперше у Львові проводять капітальний ремонт в історичній частині, коли мерія проігнорувала думку фахівців, стверджують археологи. Кілька років тому, попри протест громади, на площі Ринок замінили стару бруківку на нову, залили бетоном рештки готичного Львова.

Forum participants unfurl a large Ukrainian flag.

UWC holds youth forum in Lviv

(UWC)—On August 26 - September 1, 40 young leaders from 19 countries participated in the Ukrainian Diaspora Youth Forum "Lviv-2012" organized by the Ukrainian World Congress (UWC) Conference of Ukrainian Youth Organizations in cooperation with the Ukrainian youth organizations Molodyi Narodnyi Rukh (Young People's Movement), Molodizhnyi Natsionalistychnyi Kongres (Young Nationalist Congress) and Batkivschyna Moloda (Young Fatherland), and the Lviv regional and municipal councils. The event was sponsored by the UWC and the Bohdan Hawrylyshyn Charitable Foundation.

The official opening of the Forum, including the conference titled "Thriving diaspora youth – a thriving Ukraine", was held in the Lviv regional council's meeting hall with the participation of the chair of the UWC Conference of Ukrainian Youth Organizations, Miroslav Hochak, the UWC Vice President and President of the European Conference of Ukrainians (ECU), Jaroszlava Hartyanyi, the UWC Secretary General, Stefan Romaniw, Professor Bohdan Hawrylyshyn, the head of the Lviv regional council, Oleh Pankevych, the deputy leader of the central election headquarters of the, Mykhailo Livinskyi, young leaders from the diaspora, as well as elected officials representing the Lviv regional and municipal councils.

Forum participants discussed a range of important issues, specifically those relating to the development of youth structures, the realization of joint projects, cultural and educational activities, the improvement of relations between youth in the diaspora and Ukraine, and partnering with international foundations. The delegates noted the lack of support throughout the past year from the Ukrainian state for the development of relations with Ukrainian diaspora youth and they resolved to request that the governing authorities create and implement a multi-faceted program titled "Diaspora youth" together with a web portal for Ukrainian youth.

The youth from the diaspora and Ukraine jointly condemned the activities of the governing authorities related to the language issue and the curtailing of democratic and euro-integration processes, and focused attention on the pressures being exerted on Ukrainian community organizations in Russia. The Forum participants also declared their indignation over political repressions in Ukraine and called for the release from prison of opposition leaders Yulia Tymoshenko and Yuri Lutsenko, guaranteeing them the right to participate in political life and the parliamentary election on October 28, 2012. A resolution of the Forum supported the initiative to organize an international observer mission under the slogan "Diaspora youth for fair elections in Ukraine". A delegation is currently being organized numbering at least 200 individuals.

During the Forum, youth had the opportunity to meet with the UWC Vice President and President of the ECU, Jaroszlava Hartyanyi, the UWC Secretary General, Stefan Romaniw, elected representatives of the Lviv regional and municipal councils, representatives of the Lviv regional administration and leaders of community youth organizations. Participants discussed potential opportunities and methods for the cooperation of youth with state and civic organizations, and developed a series of projects for implementation in 2013. The program also included meetings with Ukrainian Member of Parliament from the All-Ukrainian Union Batkivschyna Stepan Kurpil, leader of the All-Ukrainian Union Svoboda Oleh Tiahnybok and prominent athletes from the Lviv region.

The young Ukrainians laid wreaths to the monument of renowned Ukrainian poet Ivan Franko and unfurled the largest Ukrainian flag measuring 40 x 60 metres to mark the 156th anniversary of his birth.

In addition to official events, Forum participants enjoyed a spiritual-cultural program, including excursions in Lviv, to Shevchenko Grove and the museum honoring renowned Ukrainian singer from the diaspora Kvitka Cisyk. The Forum concluded with a concert performed by cultural ensembles from the diaspora and Ukraine.

The UWC is the international coordinating body for Ukrainian communities in the diaspora representing the interests of over 20 million Ukrainians. The UWC has member organizations in 32 countries and ties with Ukrainians in 15 additional countries. Founded in 1967 as a non-profit corporation, the UWC was recognized in 2003 by the United Nations Economic and Social Council as a non-governmental organization (NGO) with special consultative status.

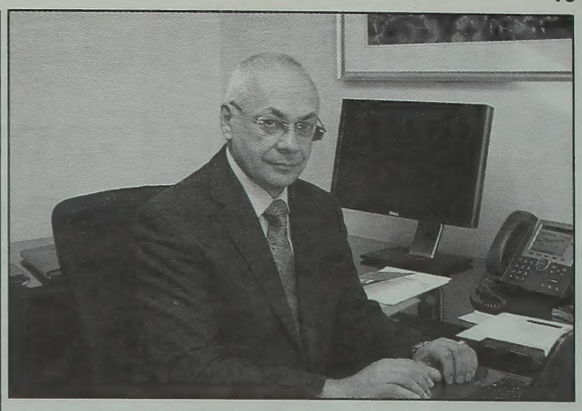
Femen activist escapes to France

(Interfax-Ukraine)—Inna Shevchenko, an activist of the Femen women's rights movement, the ideologist of a project to cut down a cross in central Kyiv, has left Ukraine for France, reads a statement posted on the Femen's Web site on Sept. 5.

According to the statement, she decided to leave Ukraine "in view of increased pressure from the SBU and the Russian Orthodox Church."

"Within two weeks of the cross being cut down in Kyiv, Shevchenko was under around-the-clock surveillance, and the courtyard of her house was occupied by SBU officers. At a meeting of the council of the organization, it was decided, without waiting for her arrest, to evacuate activist Shevchenko to Paris to ensure she continues her work. Inna left her apartment through the balcony at night, reached the town of Korosten in Zhytomyr region by car, escaping from her pursuers, and safely boarded a Kyiv-Warsaw train," reads the statement.

August 17 Ukrainian activists from the Femen women's rights movement cut down a cross commemorating Stalin-era reprisal victims in central Kyiv to express their solidarity with the Pussy Riot all-female punk group's three performers, who were sentenced by a Moscow court to two years in prison each for their "punk prayer" at the Cathedral of the Christ the Savior.



Dr. Volodymyr Kravchenko, new CIUS director.

Kharkiv professor selected as a new CIUS director

(CIUS)—Volodymyr Kravchenko, a professor of history at the V. N. Karazin National University of Kharkiv, has been chosen as the new director of the Canadian Institute of Ukrainian Studies at the University of Alberta. A well-known specialist in Ukrainian historiography, he is the author of about 150 publications, including five monographs. Professor Kravchenko taught history at universities in Ukraine, Russia, Poland, the US and Canada, and supervised two doctors and twelve candidates of historical sciences. He is current president of the International Association for the Humanities and participated in numerous international scholarly projects.

Professor Kravchenko is also known as a promoter of Ukrainian studies. He is a founder and chair of the Department of Ukrainian Studies at the Kharkiv University, a founder and editor-in-chief of the journal *Skhid-Zakhid* (East-West), a member of the National Committee of Historians of Ukraine, and director of the Kowalsky Eastern Ukrainian Institute.

Professor Kravchenko was appointed CIUS director after an international search. The new director intends to promote modernization of Ukrainian studies in the world, as well as to teach history and historiography of Eastern Europe at the University of Alberta.

Emily Gulevich (Manager, Vegreville Manor) receivies a plaque from Vegreville Deputy Mayor Greg Kurulok.

Vegreville Manor reaches decade milestone

Kayleigh Simpson, *Vegreville News Advertiser*

Residents celebrated Vegreville Manor's 10th anniversary, Aug. 29. Others joined as well, including MP Leon Benoit and MLA Jacquie Fenske. With 55 suites and 16 staff members, this affordable senior housing provides independent living as well as health care aids on staff.

"We currently have 54 residents with 5 scheduled to move in before October 1st. This will leave us with 4 more suites to fill," Emily Gulevich, Manager of Vegreville Manor said. "I'm very proud to work and be part of the Vegreville Manor team."

"It's a great addition to the community, a fantastic reason to celebrate, and everyone is enjoying themselves!" said Fenske. The celebrations included lunch followed by cake, music by Soul Spice, smiles, and residents enjoying each other's company.

The Manor has made many improvements since its opening in 2002, including some upcoming improvements. A new century tub was purchased, carpets are soon to be replaced in the dining room and hallways, new benches will appear in the courtyard and front building entrance thanks to grant funding under the New Horizons program, and more landscaping is being done. Friends of St. Michael's society of Edmonton supported the purchase of the benches and the century tub with bingo and casino funds. Alberta Health services also increased the level of care and approved Vegreville Manor for 15 additional class three supportive living spaces.

The volunteers have also been a huge help, according to Gulevich. "Wendy Hopper saw the need for a gazebo and donated the funds so that residents too can enjoy the outdoors. Another, Orest Kuly, shares stories about the Manor when it was first being built. All of the residents love to relax with a cup of coffee and listen in."

Ukraine fourth at Paralympic Games

Sports

(Interfax-Ukraine)—Ukraine finished fourth in the medal count at the 2012 Summer Paralympic Games in London.

On the last day of the competition, Ukrainian 7-a side footballers, although losing to their Russian opponents 0-1 in the final, still brought a final, silver medal for Ukraine, which helped it eventually finish ahead of Australia.

Ukraine won 32 gold, 24 silver and 28 bronze medals (84 medals). Australia, which was fifth, has 32 gold, 23 silver and 30 bronze medals (85 medals). The United States was sixth, with 31 gold, 29 silver and 38 bronze medals (98).

China confidently took first place at the 2012 Paralympics after claiming 91 gold, 71 silver and 65 bronze medals (231). Russia was second (36 gold, 38 silver and 28 bronze medals - 102). Host Britain was third, with 120 medals, including 34 gold, 43 silver and 43 bronze medals.

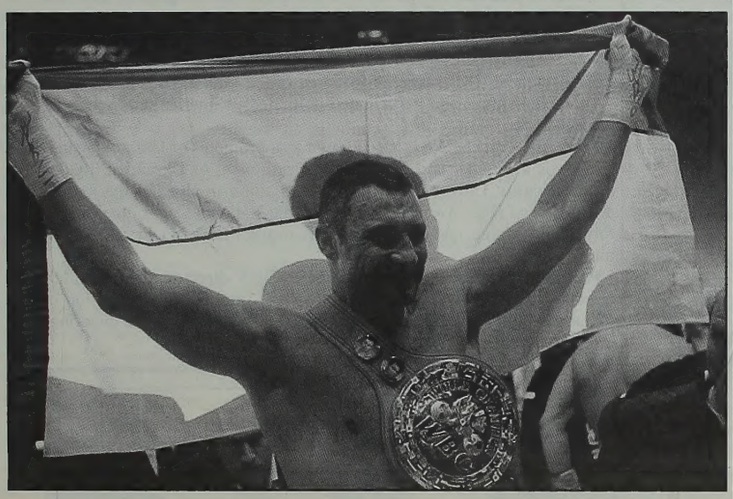
The 14th Summer Paralympics were held in London from August 29 to September 9. Over 4,000 athletes took part in the competition. Medals were awarded in 20 sports.

A total of 155 Ukrainian athletes participated in 12 sports: rowing, wheelchair volleyball, judo, athletics, table tennis, powerlifting, swimming, shooting, archery, wheelchair fencing, seven-a-side football, and cycling (track, road).

Russia's Zaurbek Pagaev (R) vies for the ball with Ukraine's Taras Dutko (L) during the Men's Football 7-a-side Final at the London 2012 Paralympic Games at the Olympic Park in east London on September 9, 2012.

PHOTO — KYIV POST

Relatives showered members of the Ukrainian Paralympics team in Boryspil airport with kisses and flowers late on Sept. 11.



Klitschko waves the Ukrainian national flag while celebrating his victory over Manuel Charr of Germany, after their WBC bout for the heavyweight title in Moscow.

Klitschko beats Charr to retain WBC title

Vitaly Klitschko stopped Manuel Charr in the fourth round to retain his WBC world heavyweight title in Moscow, Sept. 8, reported The Associated Press.

The 41-year-old Klitschko won by a technical knockout when the bout was stopped by the doctor with 56 seconds left in the round because of Charr's bleeding eyebrow.

It was Klitschko's ninth consecutive successful title defense since beating Samuel Peter in his comeback to the ring in 2008. The Ukrainian improved to 45-2 with his 41 knockout.

The 27-year-old Charr, a German born in Beirut, dropped to 21-1.

Klitschko dominated from the beginning and left little doubt about the outcome.

Charr desperately protested the doctor's decision to stop the fight.

"I'm a bit disappointed because I wanted to win by a real knockout not a technical one," Klitschko said. "I was ready to keep on fighting and Charr also wanted. But it was the doctor's decision and it was his responsibility."

Klitschko praised Charr, saying that he was "a real fighter with a big heart and one day he would become a champion."

Charr said that he "came to Moscow to become a champion."

"Everyone who knows me know that I never give up," Charr told reporters. "Vitaly is a great champion but he didn't win today — it was the doctor who won the bout. It was not our corner's decision."

Charr asked for a rematch, but Klitschko said that the German had already had his chance.

"I understand your big desire to face Klitschko again, but you know that so many boxers would like do it and if we meet so often we won't give a chance for the others," Klitschko said.

Charr spent most of the first round covering up and offering little offense but managed several punches in the end.

He was mostly on defense in the second round but Klitschko finally knocked him down. Charr got up and stood in the corner. But when the referee counted to three, the bell marked the end of the round.

"I provoked him (Charr) to be more aggressive and he began to make more mistakes," Klitschko said. "This was my tactics."

Midway through the third round Klitschko managed a decisive hook into Charr's face.

Klitschko, who heads an opposition political party called "UDAR" (Strike) in Ukraine, said he will have some rest and then announce his future plans.

"I'm facing major tasks and not only in sports," he said. "I'll fly to Kyiv in the morning and will be fully occupied with preparations for the parliamentary elections (in October) as the leader of the party.

"I'm 41 and I'm still boxing, but one cannot trick nature — I will have to hang my gloves on a nail soon."

England ties Ukraine on late penalty

(FIFA)—Steven Gerrard was sent off as Frank Lampard's 86th-minute penalty spared England's blushes in a 1-1 draw with Ukraine at Wembley, Sept. 11.

Gerrard was red-carded two minutes from the end of a poor display from Roy Hodgson's men in their FIFA World Cup™ qualifier. The hosts were saved when Yevhen Khacherdi blocked Danny Welbeck's flick with his arm, allowing Lampard to drive home from the spot to earn England a point.

Gerrard's dismissal followed shortly afterwards for a second yellow card. The Liverpool man becomes the 14th England player to be sent off, although the damage is not too bad as he only misses the visit of San Marino next month.

Ukraine will be cursing a missed opportunity, though. Oleg Blokhin's men came agonisingly close to what would have been a deserved victory. In Yevhen Konoplyanka, they had not only the game's star performer but also scorer of a goal worthy of winning any match.

And, while defeat was avoided, clearly there is so much work ahead of Hodgson and his team if they are to reach Brazil 2014. It had not gone unnoticed that the last time England went into a competitive game with John Terry, Ashley Cole and Rio Ferdinand all missing from their starting line-up was against Croatia almost five years ago.

That miserable night was the last time England had lost a qualifying match on home soil. It was a record that soon became obvious was going to be tested. Only three minutes had elapsed when Oleg Gusev's cross flicked off Leighton Baines, dipped over Joe Hart and clipped the outside of a post.

Joleon Lescott cleared another Gusev cross, then Roman Zozulia failed to capitalise on Konoplyanka's neat approach work. During those dodgy opening minutes, England's passing was awful, costing them a chance to build up any momentum.

Five-goal winners in Moldova on Sept. 7 and third-ranked team in the world, but any sense of superiority was shaken out of England by spirited opponents. Andriy Shevchenko's retirement, far from weakening the team, created a greater bond, which new captain Anatoliy Tymoschuk marshalled around the field in impressive fashion.

It might have been different had Jermain Defoe's thunderous effort not been ruled out. Defoe's disbelief was obvious. Yet it was also beyond doubt he had shoved a textbook rugby hand-off into the neck of Andriy Yarmolenko.

Gerrard was trying to inspire, like a good captain should. Clearing a goalbound Ruslan Rotan effort at one end, driving a pass through for Defoe at the other, the striker's flick almost releasing James Milner.

It was the prelude to Tom Cleverley's succession of glaring misses. Defoe showed admirable unselfishness when he opted to steer Gerrard's cross back into the six-yard box rather than go for goal himself from an acute angle. Cleverley raced in, looking certain to gobble up the chance with only Andriy Pyatov to beat.

Unfortunately, the Manchester United man fired straight at the Ukraine goalkeeper, whose reactions were up to the task. Cleverley then flicked Lampard's pass well wide from a good position, before lifting the ball against the outside of a post from Milner's pass.

Amid the personal anguish, Ukraine had seized the initiative. After Denys Garmash had let England off the hook by heading over when he crept into space to meet Yevhen Selin's cross, Konoplyanka showed them no mercy. Stepping inside Gerrard, the highly-rated midfielder sent a 25-yard effort curling over Hart and into the top corner.

In a second-half littered with yellow cards, six of them for England including Gerrard's double caution, Baines needed to make a timely intervention to prevent Zozulia reaching Konoplyanka's cross.

Glen Johnson, among those to get booked after the break, went close at the other end but the introductions of Welbeck and Daniel Sturridge were inevitable given how the game was panning out.

The decision to replace Baines with Ryan Bertrand was less obvious, especially as young duo Raheem Sterling and Adam Lallana both offered more attacking invention from the bench for all their inexperience. Welbeck almost profited from Sturridge's cross nine minutes from time, but prodded against a post.

Redemption came shortly afterwards, with Lampard converting from the spot, just as he did in Chisinau on Sept. 7. But the outcome will fool no one, least of all Hodgson, into thinking that England really do deserve to be rated as highly as they are currently.

Ukraine slaps fee on Russian auto imports

(Ukrainian Journal)—Ukraine has introduced a recycling fee on cars imported from Russia, a decree published on Sept. 12 showed, escalating a trade conflict that ensued after Moscow took a similar step this month, Reuters reported.

Trade disputes between Russia and the former Soviet republic include differences over natural gas as Kyiv seeks to revise a 2009 deal on Russian supplies and a clash over dairy imports which erupted earlier this year.

Ukraine's government published a decree on its website introducing the fee, which starts at about $900 and goes up according to engine capacity.

Russia, traditionally protective of its car industry but forced to cut import duties after joining the World Trade Organization, introduced similar fees this month to keep the price of imported cars effectively unchanged.

Ukraine and Russia have separate agreements on duty-free car trade and the new measure has made Ukrainian vehicles more expensive for Russians, adding $600 to $20,000 to the price per unit.

Russia, which bought $344 million worth of Ukrainian cars, buses and trucks last year, accounts for 90 percent of Ukrainian car exports and 40 percent of its total output.

Ukraine, in turn, bought Russian-produced vehicles worth a total of $453 million last year.

The two neighbors fought a "cheese war" this year when Russia banned imports of cheese made by a number of Ukrainian producers, accusing them of using cheap ingredients such as palm oil in place of milk fats.

Ukraine then responded by halting dairy imports from Belarus, Russia's ally and a member of a Moscow-led customs union which also includes Kazakhstan.

Russia has long urged Ukraine to join the same customs union, offering perks such as cheaper energy supplies and improved market access, but Kyiv has so far refused to do so.

Analysts say the latest conflict is likely to be resolved soon, however.

"I think that Russia and Ukraine will soon sign a document eliminating these fees," said Oleh Nazarenko, head of the Ukrainian car importers and dealers' association.

Ukraine currency recovers against dollar

(Ukrainian Journal)—The hryvnia recovered against the U.S. dollar on Sept. 5 after the state-owned savings bank sold massive amounts of dollars, with the National Bank of Ukraine making verbal interventions to back the local currency.

The hryvnia closed at 8.14 to the dollar in trading between commercial banks on Sept. 5, compared with 8.19/dollar on Sept. 4, dealers said.

Oshchadbank, the country's savings bank and one of the largest players on the forex market, has resorted to selling "big amounts of dollars," one dealer said.

There was speculation among dealers that Oshchadbank had been acting on behalf of the NBU, which has been quietly using its forex reserves to try to calm down the markets.

The NBU on Sept. 5 said it was standing by carefully watching developments and ready to intervene with "the entire complex of measures" to prop up the hryvnia if necessary.

"The NBU is carefully following status and dynamics of money and credit markets," Olena Shcherbakova, the head of the main money and credit market department at the NBU, said, according to Interfax. "It stands ready to use the entire complex of regulatory measures should signs of a loss of equilibrium emerge."

The hryvnia began losing value against the dollar the previous week amid speculations that the cash-strapped government had asked the NBU to make monetary emissions to help it cover budget deficit.

With a $15.2 billion stand-by loan from the International Monetary Fund suspended for the past two years, the government has been struggling with borrowing money at reasonable rates to help finance growing budget deficit.

The hryvnia dropped on Sept. 5 amid speculations that the NBU had provided about 4 billion hryvnias in refinancing loans to three undisclosed commercial banks on Aug. 31.

That's a major change in pattern as previously such refinancing loans had been issued in the neighborhood of 100 million hryvnias to eight banks.

The NBU on Sept. 5 de-facto confirmed the massive loans had played a role in the hryvnia's latest depreciation.

"The level of banking liquidity was very high at about 25 billion hryvnias," Shcherbakova said. "This is caused by the NBU's tender on Aug. 31 to support liquidity of three banks with 3.82 billion hryvnias."

The money was wired to the three banks on Sept. 3, while on Sept. 4the hryvnia had suddenly dropped against the dollar with hryvnia supply growing sharply on the market.

Shcherbakova said the rise in the liquidity "contributed to more active operations by the banks, extending horizons for management decisions on money and credit markets."

The massive refinancing loans were given to three well-connected banks that were supposed to buy Treasury bills helping the government to finance populist programs ahead of October 28 elections, according to Ihor Lutsenko, editor at Ekonomichna Pravda.

"This money is pumped into the budget," Lutsenko said. "The government is painting a picture of an improved situation ahead of the election."

NBU urges compromise with IMF

(Ukrainian Journal)—The National Bank of Ukraine urged the government Sept. 6 to reach a compromise with the International Monetary Fund to unblock access to a $15.2 billion loan that may be needed if the economy continues to deteriorate.

"We call on the government to resume negotiations with the IMF," Ihor Prasolov, the head of the NBU Council, the central bank's strategic policy body, said at a press conference. "The government has to find certain compromises."

"This is very important for our country," he said. "This is the cheapest money we can get."

The comment resonates with recent concerns by former President Viktor Yushchenko, who said the failure to resume cooperation with the IMF may lead to Ukraine defaulting on foreign debts early next year.

The comments also underscore a continued clash between the government and the NBU over the future cooperation with the IMF with the government being more reluctant to implement suggested reforms.

Prime Minister Mykola Azarov repeatedly said Ukraine will not agree to hike natural gas prices or take other unpopular measures recommended by the IMF that may have negative impact on the economy. He said Ukraine can handle without the IMF lending.

Lubomyr T. Romankiw (Photo by Jimmy Jeong/JimmyShoots.com)

One very big very small invention

Business

By Rick Pilger, *New Trail, August 1, 2012*

On May 2 of this year, both Lubomyr T. Romankiw, U of A '55 BSc(Eng) and Steve Jobs were among those inducted into the National Inventors Hall of Fame in Washington, D.C. Had the Apple co-founder been alive to participate, he could have been expected to shake Lubomyr's hand with extra warmth — for without the work of the U of A alumnus in making data storage compact and affordable, there may well have been no Apple computer, no iPod, no iPhone.

Had things turned out differently, the man who co-invented the thin-film read/write head for IBM may have spent his career as a professor at the University of Alberta. When Lubomyr finished his doctorate at MIT, he was offered a position in materials engineering at the U of A. However, rather than wait a year for the funding to be acquired, he accepted a job offer with IBM. That was in 1962, and he has been there ever since. Today, he serves as a fellow at the company's T.J. Watson Research Center in Yorktown Heights, N.Y., where he mentors younger researchers and pursues projects of his choosing.

At IBM, Lubomyr built up the Center for Electrochemical Technology and Microfabrication. He is credited with being instrumental in changing the perception of electroplating — the same basic process used in days past to rechrome metal bumpers — from an unpredictable art to an important branch of science and technology.

Beginning in the late 1960s, he brought his expertise in electroplating to the project that would ultimately take him and his IBM colleague David Thompson to the National Inventors Hall of Fame. Using patented photolithography and the electroplating techniques Lubomyr had invented, they dramatically improved the data storage capacity of magnetic disk drives, decreasing the size of the disks from 24 to 2.5 inches in diameter.

Interestingly, one of the first customers for their compact new head was Steve Wozniak, who was building the desktop computer he and Jobs would transform into Apple Computers. "Exactly when the first small disk went on the market, he bought it from IBM," recalls Lubomyr. "That was before IBM began building its own desktops."

The basic processes and structures Lubomyr pioneered have been used ever since by virtually all magnetic head manufacturers around the world. "The way it's done is still about the same," says Lubomyr. "It uses the materials and processes I developed with my group."

That innovative technology has led to an amazing drop in the cost of data storage — from about $500,000 per gigabyte in 1979 to less than 50 cents today — and has ushered in the new digital age. Without massive low-cost storage and rapid access to stored data, we would not have the Internet, genetic engineering, genomics, the International Space Station or much else we now take for granted.

Lubomyr admits to thinking about retiring, "but then another challenge comes along," he says ruefully. Right now, he's scaling up the work he did scaling down magnetic heads in order to create better solar panels.

In total, he holds 67 patents and has more than 150 published inventions, but throughout his career he has been as much a mentor as an inventor. At IBM, he assembled, trained and led a group of outstanding electrochemists, chemical engineers and material scientists, with whom he solved a number of key problems in electrochemistry and electronics.

To his protégés he offers the advice that defines his own life: "Go the extra mile and persevere. Put your heart, mind and soul in what you are doing. Let go of your ideas so they can bloom in others. And" — perhaps nothing describes him more — "let others be caught up by seeing your own enthusiasm for what you do."

Cell phone inventor Ukrainian

By Andrew Gregorovich

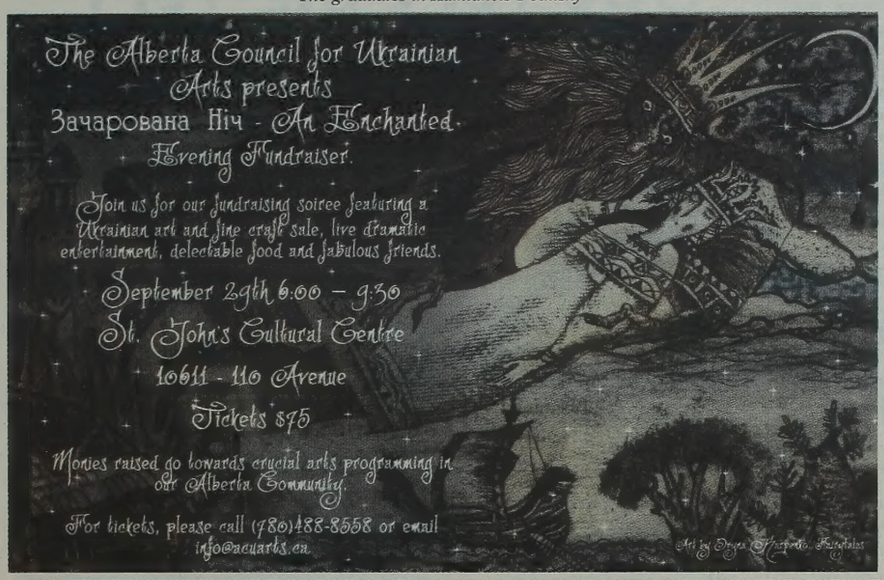
The world's first telephone call on a cell phone was made on April 3, 1973 in New York City on Sixth Avenue near the New York Hilton Hotel. The call on the bulky two and a half pound cell phone was made by its inventor Martin Cooper an employee of Motorola. It took Cooper, an electronics expert, only 90 days to create the large first cell phone, to: Motorola Dyna-Tac.

According to Wikipedia Cooper was a "son of Ukrainian immigrants" a point noticed by my son Michael. Cooper was born in Chicago on December 26, 1928. He served in the American navy and ablated from the Illinois Institute of Technology with a master's degree in electrical engineering. He taught evening classes at the university. In 1954 he started working at Motorola becoming its Vice-president and served as the corporate director of Research and Development.

The very first cell phone call was made earlier by William Shatner (who also traces his family to Ukraine) as Captain Kirk in the TV series Star Trek. But Captain Kirk's use of the cell phone was imaginary because no such phone existed. However, Martin Cooper got his inspiration to create a cell phone after seeing Shatner on TV holding a small non-working cell phone and it has now become one of the world's most ubiquitous items.

Cooper is moved to Arlene Harris and is tie chairman and Cofounder of the company Dyna LLC. Martin Cooper is featured in the William Shatner documented "How William Shatner Changed the World" (2005), Other Ukrainian inventors include the Helicopter by Igor Sikorsky, the Dzus aircraft fastener by William Dzus, Atomic Bomb trigger by George Kistiakovsky, the world's first space satellite Sputnlk by Serhiy Korolev, the world's first communications satellite in space (COMSAT), by Joseph V. Charyk, and the Light Emitting Diode LED) by N. Holonyak.

The graduates in Kamianets-Podilsky



School graduation culminates in voyage to Ukraine

By Rostyslav Soroka
(Graduate of Ivan Franko School of Ukrainian Studies)

Every year, the graduating students of the Saturday Ivan Franko School of Ukrainian Studies in Edmonton, go on a trip to their ancestral land, Ukraine, to experience Ukrainian history and culture first hand. This year, our small group of seven students travelled for 16 days through the lush Ukrainian landscape, painted with renowned historic landmarks.

Our first taste of the country was the capital, Kyiv, which recently hosted the Euro 2012 soccer tournament. The developed and expansive megapolis, nestled on the alluring Dnipro river, was on par with many other European capitals. Visiting the numerous cultural sites was fascinating, but more importantly we experienced the authentic Ukrainian lifestyle during our free time, riding the metro, haggling with street vendors during our walks through the city, and mingling with the people.

After Kyiv, we took a night train to the south of Ukraine, Crimea, a famous resort region by the Black Sea, and a sought after vacation spot by all Ukrainians. After spending a relaxing day at the beach, we used our remaining time in Crimea exploring various historical landmarks, notably the swallow's nest, a beautiful decorative castle on a cliff, on the southern coast of the Crimea, and various building remnants of old Greek settlements.

The destination we were all looking forward to the most was the Bukovel Ski resort in the Carpathian Mountains which we visited next. In contrast to the Rocky Mountains that all Canadians have learned to love, the Carpathians seemed much tamer, featuring rounded peaks. However, we felt right at home in the cool mountain climate and enjoyed many walks along the hiking trails. Since a large part of our group participates in Ukrainian dancing here in Canada, we proudly showed off our dancing skills when a traditional Ukrainian band joined us during supper.

Next, we stopped in the small city of Ternopil, where many of the students were greeted by family. In preparation for this trip, our school hosted a walk-a-thon earlier this year to raise money for Ternopil's Children's Orphanage. The shockingly successful fundraiser raised $1,950 which we spent with the orphans on various things of their choosing. Although the orphans came from a blend of different families, it seemed as if they were just one large family who exuded optimism despite their unfortunate circumstances.

The rest of the trip was a jumble as we quickly made our way through many western cities. Kamianets-Podilskyi, Chernivtsi, Ivano Frankivsk, the Pochaiv monastery, were all highlights of our trip to our final destination, Lviv, the cultural capital of Ukraine. Despite the heavy rain we persevered, walking on century-old cobblestones, visiting many quirky stores and coffee shops during our tour. Besides that, Lviv charmed us with its historical sites and flocks of curious tourists. A striking characteristic of Lviv are its patriotic citizens dedicated to keeping Ukrainian as the only official language in Ukraine, protesting against granting the Russian language the same status.

In retrospect, it was a life changing trip, giving us memories that we will cherish for the rest of our lives. As Ukrainian Canadians we feel that we have consolidated our identity, after exploring our roots, and can fully appreciate the years of work that we have put in at the Franko school. We are grateful to our school, the Alberta Foundation for Ukrainian Education Society, the League of Ukrainian Canadians, the Alberta Ukrainian Commemorative Society, and other groups and individuals who made this trip possible.

Graduates light candles in a church.

Foreign Ministry criticizes outgoing EU envoy

(RFE/RL)—Ukraine's Foreign Ministry has criticized the outgoing European Union ambassador for his recent comments on the country's political situation. In an interview on August 30 with the "Ukrayinska Pravda" newspaper, Jose Manuel Pinto Teixeira, who spent the last four years as the EU's chief diplomat to Kyiv, criticized the government's continued jailing of former Prime Minister Yulia Tymoshenko and recent changes to the country's election law. Foreign Ministry spokesman Oleh Voloshyn dismissed Teixeira's remarks as "loudmouthed," noting that "an absolutely different person" will soon be acting as the EU's ambassador to Ukraine. Teixera, a native of Portugal, is going on to serve as ambassador to the West African island Republic of Cape Verde.He will be replaced in Kyiv by Polish diplomat Jan Tombinski.